

**Smlouva o podmínkách realizace projektu
v rámci Programu přeshraniční spolupráce
Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020**

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „Narodni organ“)

na straně jedné

a

Úhlava, o.p.s.

se sídlem: Plánická 174, 339 01 Klatovy

zastoupená: Ing. Pavlem Vondráčkem, ředitelem

zapsaná v rejstříku obecně prospěšných společností vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl O, vložka 51



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
- a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
 - b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
 - d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;
- a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
- II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídícím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne 29.07.2017 (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)
- tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preamble

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne 08.02.2017 a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne 29.05.2017 jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

Čl. 1 Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu:	159
Název projektu:	Udržitelný venkov v česko-bavorském příhraničí
Prioritní osa:	4
Specifický cíl:	11

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneři projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne 03.02.2017.

Čl. 2 Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do 31.07.2020.

Čl. 3 Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: 157 815,10 EUR.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídicím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši 134 142,83 EUR z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše 85 % celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši 23 672,27 EUR.

Čl. 4 Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj,

Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
- nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
- pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.

2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:

- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektu, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu.
- b) Výdaje na realizaci Projektu mohou vznikat od 08.03.2017 (včetně).
- c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektu uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektu uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění méně datum uskutečnění účetního případu.

3. Veškeré aktivity Projektu realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERFF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

Čl. 5

Práva a povinnosti Partnera

- 1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
- 2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.

3. **Udržitelnost**

Na Projekt se nevztahuje podmínka udržitelnosti.

4. **Plnění rozpočtu**

- a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
- b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
- c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektu. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
- d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.

5. **Způsobilé výdaje**

- a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.
- b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi

zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).

- c) Pokud Kontrolori zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, jsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:

Výše paušální sazby stanovující podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech v %:	15
--	----

- g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby.

6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.

7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeposlání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 593/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřipisuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
 - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
 - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním

zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).

- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola / audit¹

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány² oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.
- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektu z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

12. Poskytování údajů o realizaci Projektu

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

¹ Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

² Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

13. Oznamování změn

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektu a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

14. Uchovávání dokumentů

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

15. Příjmy Projektu

- a) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- b) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

16. Péče o majetek

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný být i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektu s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.

17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektu, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

18. Financování Projektu Partnerem

Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektu před proplacením dotace.

19. Proplacení dotace

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.

20. Bankovní účet Projektu

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplacení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

21. Plnění indikátorů výstupu

Vedoucím partner zodpovídá za naplnění hodnot indikátorů výstupu schválených Monitorovacím výborem a uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy.

Čl. 6

Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.
3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplacení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.

5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

Čl. 7 Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

Čl. 8 Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí

Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:

- a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – i) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
- c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
- d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
- e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
- f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
- h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy;
- i) pokud skutečně dosažená hodnota indikátoru výstupu po ukončení Projektu nesplňuje o více než 15 % hodnotu indikátoru výstupu schválenou Monitorovacím výborem a uvedenou v příloze č. 1 této smlouvy, vyhrazuje si Národní orgán právo – po zohlednění vysvětlení Vedoucího partnera k důvodu nesplnění příslušného indikátoru výstupu – zkrátit (částečně) dotaci.

2. Nevyplacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

Čl. 9 Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování³ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

Čl. 10 Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **pisemného dodatku ke Smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontrolori. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.
Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.
Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.
Příloha č. 6: Tabulka odvodů.
Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).
Příloha č. 8: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).
8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).

³ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.

9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. Smlouva se uzavírá na dobu do data uvedeného v čl. 2.

V KLATOVĚCH, dne 2. 11. 2017
Za Partnera

V Praze, dne 15. 11. 2017
Za Národní orgán

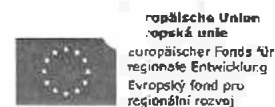
Ministerstva pro místní rozvoj

Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

31. 10. 2017

V Písku, dne
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky

Ing. Milan Voldřich
vedoucí oddělení pro NUTS II Jihozápad
Centra pro regionální rozvoj České republiky

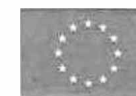


**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern - Tschechische Republik
Ziel ETZ 2014 - 2020 /
Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014 - 2020**

Projekt 159

**Udržitelný venkov v česko-bavorském
příhraničí/Nachhaltige Entwicklung des
ländlichen Raumes im
tschechisch-bayerischen Grenzgebiet**

30.10.2017 10:42



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

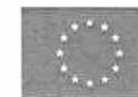
1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Prioritätsachse / Prioritní osa			4 Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperation / Udržitelné síť a institucionální spolupráce
Spezifisches Ziel / Specifický cíl			Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí
Projektname / Název projektu			Udržitelný venkov v česko-bavorském příhraničí/Nachhaltige Entwicklung des ländlichen Raumes im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet
Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)			159
Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera			Úhlava, o. p. s.
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu	
36 Monat(e) / 36 měsíc(ů)	01.08.2017	31.07.2020	

Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.	Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.
--	--



Evropská unie
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Das geplante Projekt erhöht die Attraktivität des grenznahen ländlichen Raums (Pilsner Region und Landkreis Cham), das gemeinsam mit den Netzwerkpartnern und Partnerorganisationen erreicht wird. Genauso wichtig ist der grenzüberschreitende Kontakt der Bevölkerung besonders der Jugend. Das Umweltbewusstsein und der Bezug zur Heimat werden dadurch gestärkt, somit wird die Abwanderung weniger, da sich bessere Einkommensmöglichkeiten in der Region bieten.

Während die vorangehenden Projekte von beiden Partnern überwiegend auf Landwirtschaft (Direktvermarktung, Agrotourismus, Bildung auf Bauernhöfen) gezielt waren, ist dieses Projekt für Bewohner des ländlichen Raumes geplant. Im Vergleich zu vorigen Projekten ist das Gebiet wesentlich größer.

Im grenznahen Bereich der Region Pilsen und der Oberpfalz sind die Land- und Forstwirtschaft von großer Bedeutung. Die regionalen Lebensmittel und Handwerksprodukte erhalten immer mehr Wertschätzung, dadurch steigt auch das Zusatzeinkommen für die Direktvermarkter, Handwerksbetriebe und vor allem der Gastronomie.

Das Projektziel ist ein gemeinsames Konzept für Marketing- und Bildungsveranstaltungen zu initiieren und zu realisieren, das die regionale Produktion in den Mittelpunkt stellt, die Konkurrenzfähigkeit der Betriebe und der Region erhöht und somit auch die Attraktivität des grenzüberschreitenden ländlichen Raumes unterstutzt.

Zur Umsetzung werden folgende Aktivitäten realisiert:

Es entsteht ein gemeinsames Netzwerk, das die Aktivitäten zur nachhaltigen Entwicklung der grenznahen Region plant und bei der Umsetzung unterstutzt. Das Netzwerk besteht aus der Lokalen Aktionsgruppe, kleinen Unternehmen der Landwirtschaft, Lebensmittelindustrie, im Fremdenverkehr und in der Gastronomie sowie Verbände und Genossenschaften.

Umsetzung des Marketingkonzeptes:

Es finden Veranstaltungen und Ausstellungen statt, mit dem Ziel, den Einheimischen und auch Gästen die regionalen Produkte und deren Wert für jeden Einzelnen und auch für die Region vorzustellen. Es werden Ein- und Mehrtagesveranstaltungen organisiert bei denen insbesondere die regionalen Produkte der Saison (Frühling, Sommer, Herbst und Winter) in den Mittelpunkt gerückt werden. Dazu gehört auch die Werbung für die Veranstaltungen (gedruckt oder elektronisch).

Zur Umsetzung erforderlich ist auch die Entwicklung von Sprach- und Sachkompetenzen-Bildungskurse, Workshops, Exkursionen...

Die Bildungsaktivitäten sind auf die Unterstützung kleinerer Unternehmen, Erweiterung des

Dienstleistungsangebots und die nachhaltige Entwicklung der ländlichen Region ausgerichtet. Z. B. Themen Lebensmittelverarbeitung, Gartenbau und Obstanbau, Kräuterpädagogik, Pilzkunde und Werbung in den neuen Medien.

Bei den Schulungen und Workshops werden jeweils kompetente Fachkräfte aus dem Nachbarland eingesetzt. Der Sprachkurs unterstutzt den Abbau der Sprachbarriere.

Záměrem předkládaného projektu je podpora rozvoje a zatraktivnění příhraničního venkovského regionu (Plzeňský kraj a okres Cham) prostřednictvím aktivit síťových partnerů a partnerských organizací. Neméně důležitým cílem projektu je také přispět k tomu, aby mladší generace neodcházela z venkovských oblastí do větších aglomerací za lepšími možnostmi příjmu a atraktivnějším způsobem života.

Zatímco předchozí společné projekty obou partnerů byly zaměřeny prioritně na oblast zemědělství (prodej ze dvora, agroturistika, vzdělávání na farmách), tento projekt cílí zejména na obyvatele venkova. Oproti předchozím projektům také došlo k významnému rozšíření řešeného území.

Příhraniční destinace Plzeňského kraje a Horní Falce jsou charakteristické venkovským prostředím s převahou zemědělské a lesnické výroby. Regionální produkce, potravinářská či řemeslná, se proto stále více dostává do popředí zájmu, a to z důvodu možnosti trvalého vydělku či přivýdělku zdejších obyvatel, ale také z hlediska lokální soběstačnosti a udržitelného rozvoje regionu.

Projekt si tedy klade za cíl vytvořit partnerskou síť organizací, která bude iniciovat a následně realizovat společný koncept marketingových a vzdělávacích akcí, jenž by ve velké míře posunul do středu zájmu regionální produkci, zvýšil konkurenceschopnost podniků a drobných živnostníků a tím tak podpořil přeshraniční venkovské území.

Za tímto účelem budou zrealizovány následující aktivity:

Tvorba sítě a vypracování marketingového konceptu

Vznikne společná partnerská síť organizací, subjektů a osob, která bude plánovat a koordinovat aktivity pro udržitelný rozvoj venkovského regionu a bude podporovat jejich realizaci. Jedná se např. o místní akční skupiny, drobné podnikatele v oblasti zemědělství, potravinářství a gastronomie, cestovním ruchu, řemeslné spolky, odhýtová društva atd.

Realizace marketingového konceptu

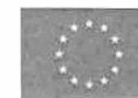
V rámci aktivity se uskuteční akce a výstavy s cílem představit jak místním obyvatelům, tak i návštěvníkům regionální produkci a její hodnotu pro člověka i region. Jedná se o jednorázové, ale i týdenní akce se zaměřením na regionální sezónní produkty (jaro, léto, podzim, zima). Součástí je i společná prezentace aktivit (tištěná, elektronická).

Rozvoj odborných a jazykových kompetencí

Pro realizaci je také potřebný rozvoj jazykových a odborných kompetencí. Vzdělávací aktivity budou zaměřené na podporu drobného podnikání, rozšíření nabídky služeb a udržitelný rozvoj venkovského prostoru. Jedná se např. o témata: zpracování potravin, zahradničení, sadařství, bylinkářství, mykologie, reklama v nových médiích...

Při školeních se vždy zapojí kompetentní odborníci z obou stran hranice. Dojde k výměně informací, vzájemné inspiraci a posílení spolupráce v uvedených oblastech.

Součástí aktivity bude i jazykový kurz, který přispěje k odstranění jazykové bariéry a napomůže tak ke zlepšení vzájemné komunikace.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag

Doplnující poznámky k projektové žádosti:

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.

Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	134 142,83 €	102.000,00 €	236 142,83 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	23.672,27 €	18.000,00 €	41.672,27 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	7 890,00 €	18 000,00 €	25 890,00 €
♦ Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	15 782,27 €	0,00 €	15.782,27 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	157 815,10 €	120.000,00 €	277 815,10 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

2. Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1

Name der Organisation / Název organizace

Úhlava, o. p. s.

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik
/ Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Jihozápad

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v
Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Plzeňský kraj

Adresse / Adresa

Plánická 174, 339 01 Klatovy

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

www.uhlava.cz

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Nestátní neziskové organizace

Rechtsform / Právní forma

Obecně prospěšná společnost - soukromé prostředky

Rechtsstatus / Typ prostředků

privat / soukromé

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud
existuje)

26343657/CZ26343657

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH
ve vazbě na projekt

nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer
Organisation.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Die gemeinnützige Gesellschaft Úhlava wurde im Jahr 2001 gegründet und ihre Aktivitäten
sind von Anfang an auf die Bildungstätigkeit ausgerichtet, mit dem Ziel die Region
Südwestböhmen zu unterstützen. Die Gesellschaft selbst oder in Zusammenarbeit mit
anderen Partnern realisierte bisher viele Projekte in Bereichen Landwirtschaft,
Lebensmittelindustrie, nachhaltige Entwicklung des ländlichen Raumes, regionale
Touristik usw.

Úhlava, o.p.s. byla založena v roce 2001 a její aktivity jsou od samotného začátku
zaměřeny na vzdělávací a osvětovou činnost s cílem podpořit rozvoj regionu
jihozápadních Čech. Sama nebo ve spolupráci s partnery realizovala doposud mnoho
projektů z oblasti zemědělství, potravinářství, trvale udržitelného rozvoje, regionální
turistiky atd.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Die gemeinnützige Gesellschaft Úhlava in Zusammenarbeit mit AELF Cham realisierte in 2008-2015 gemeinsame Projekte mit grenzüberschreitender Auswirkung (z.B. Landerlebnisreisen, Reg.-Nr. 234, Bauernhof als Lern- und Erlebnisort, Reg.-Nr. 346. Das beantragte Projekt knüpft an diese Aktivitäten an, die primäre Zielgruppe sind jedoch nicht mehr Landwirte, sondern Bewohner des ländlichen Raumes. Auch das betroffene Gebiet wird größer.

Cil 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Úhlava, o.p.s. ve spolupráci s AELF Cham realizovali v průběhu let 2008-2015 několik společných projektů s přeshraničním dopadem (např.: Zážitková turistika na venkově, reg. č. 234, Farma jako místo pro vzdělávání a zážitek, reg. č. 346). Aktuálně předkládaný projekt na tyto navazuje, avšak primární cílovou skupinou již nejsou zemědělci, ale obyvatelé venkova. Také řešené území bylo v tomto případě rozšířeno.

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Cham

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Sachgebiet 2.1. Ernährung und Haushaltsleistungen.

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Oberpfalz

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Cham

Adresse / Adresa

Schleinkoferstr. 10, 93413 Cham

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Carsten Müller, Carsten Müller, 0161 141 111 111, 0161 141 111 111

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

<http://www.aelf-ch.bayern.de/>

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten arbeitet seit 2008 intensiv mit dem tschechischen Partner zusammen. Schwerpunkte sind vor allem die grenzüberschreitenden Einkommensalternativen der Landwirtschaft. Im Bereich der Diversifizierung wurden vom AELF Cham schon viele Projekte initiiert (Gartenbauerinnen, Kräuterpädagogen und Landerlebnisreisen) und auch bayernweit übernommen.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Im Rahmen der bayerisch-tschechischen Kooperationen wurden seit 2008 3 Projekte konzipiert und erfolgreich durchgeführt: Projekt 1 Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der landwirtschaftlichen Betriebe, Optimierung der Wertschöpfungsketten und Förderung des Marketings. Projekt 2 Landerlebnisreisen Stärkung der landw. Betriebe durch Erlebnisreisen für Busgruppen. Projekt 3 Bauernhof als Lern- und Erlebnisort. Etablierung des Bauernhofs als Lern- und Erlebnisort für Kinder, Jugendliche und Senioren.

Úřad pro výživu, zemědělství a lesnictví aktivně spolupracuje s českým partnerem od roku 2008. Hlavními tématy spolupráce jsou především přeshraniční alternativní příjmy v zemědělství. V úboru diverzifikace byl Úřad pro výživu, zemědělství a lesnictví v Chamu iniciátorem řady projektů (Zahradnice, Bylináři a Zážitková turistika na venkově), jež byly převzaty po celém Bavorsku.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

V rámci bavorsko-české spolupráce byly od roku 2008 koncipovány a úspěšně zrealizovány 3 projekty. Projekt 1 Podpora konkurenceschopnosti zemědělských farem, optimalizace řetězců tvorby hodnot a podpora marketingu. Projekt 2 Zážitková turistika na venkově, podpora zemědělských podniků tvorbou zážitkových aktivit pro turisty. Projekt 3 Farma jako místo pro vzdělávání a zážitků. Etablování farmy jako místa pro vzdělávání a zážitky pro děti, mládež a seniory.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

3. Projektbeschreibung / Popis projektu

3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?

Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Für die grenznahen Destinationen der Pilsner Region und Oberpfalz ist die abwechslungsreiche Kulturlandschaft typisch, in der die landwirtschaftliche und forstliche Produktion überwiegt. Die regionale Produktion ist ein sehr wichtiger Bereich, der zur nachhaltigen Entwicklung dieses Gebiets beiträgt (Möglichkeit eines Einkommens oder Nebeneinkommens, lokale Selbstversorgung, Landschaftspflege, Erhaltung der Kulturlandschaft).

Das Interesse an regionalen Produkten aus der Landwirtschaft und dem Handwerk steigt weiter, eine gezielte, einheitliche Unterstützung fehlt. Diese Bereiche leiden unter dem Verlust der Arbeitskräfte, da vor allem die junge Generation in Städte zieht, um dort bessere Lebensbedingungen zu finden. Das hat die Stagnation im ländlichen Raum und den Verlust der Kenntnisse und Fähigkeiten, die mit der ländlichen Lebensweise verbunden sind zur Folge. (Lebensmittelproduktion und -verarbeitung, landwirtschaftliche Tätigkeiten, Handwerk, Traditionen).

Das Projektziel ist, ein gemeinsames Konzept für Marketing- und Bildungsveranstaltungen zu erstellen und umzusetzen, das schwerpunktmäßig die regionalen Spezialitäten in den Mittelpunkt stellt. Das ermöglicht in dem grenznahen ländlichen Raum die Konkurrenzfähigkeit kleinerer Betriebe zu sichern und eine höhere Attraktivität zu erzielen. Das Interesse an der regionalen Produktion steigt auch im Bezug auf die gesunde Lebensweise. Die einzelnen Produzenten und der Vor- und Nachgelagerte Bereich werden gestärkt durch die Distribution, Werbung und Bildung.

Das Projekt, das in Zusammenarbeit mit den Netzwerkpartnern und anderen Partnerorganisationen geplant und durchgeführt wird, bringt der ganzen Region einen Mehrwert und die bestehende Zusammenarbeit zwischen den Regionen Bayern und Böhmerwald wird stärker und intensiver.

Přeshraniční výzva / problém / potenciál:

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?

Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotační území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Pro příhraniční destinace Plzeňského kraje a Horní Falce je charakteristické venkovské prostředí, ve kterém převažuje zemědělská a lesnická výroba. Regionální produkce, ať potravinářská či řemeslná, je tedy velmi důležitou oblastí, která přispívá k udržitelnému rozvoji zdejšího prostředí (možnost trvalého výdělku či přívýdělku zdejších obyvatel, lokální soběstačnost, údržba krajiny, zatraktivnění území...).

Přestože se v současné době zvyšuje zájem o regionální produkci, a to jak ze strany veřejnosti, tak i ze strany producentů, je podpora ve zdejších územích v této oblasti velmi roztržštěná a nejednotná. Zároveň se tyto obory potýkají s úbytkem pracovních sil, především mladší generace, která odchází do měst za atraktivnějšími a „jednoduššími“ způsoby obživy. Důsledkem toho dochází nejen ke stagnaci venkova, ale i u mladší populace ke ztrátě přirozených znalostí a schopností spojených s životem na vesnici (výroba a zpracování potravin, péče o hospodářství, drobná řemesla, zvyky a tradice...).

Projekt si tedy klade za cíle vytvořit a následně zrealizovat společný koncept marketingových a vzdělávacích akcí, který by ve velké míře systematicky posunul do středu zájmu speciality vyrobené v regionu a umožnil tak přeshraničnímu venkovskému prostoru zajistit trvalou konkurenceschopnost a větší atraktivitu (podpořil zájem o regionální produkci i ve vztahu ke zdravějšímu životnímu stylu, zvýšil její spotřebu, představil jednotlivé producenty, zintenzivnil a posílil spolupráci mezi subjekty, které se zabývají regionální produkcí - výrobou, distribucí, propagací, vzděláváním, zvýšil kvalifikaci v oblasti lokální produkce či podpořil nové producenty a zpracovatele, zatraktivnil region...).

Projekt realizovaný ve spolupráci se síťovými partnery a dalšími partnerskými organizacemi přinese přidanou hodnotu celému regionu a stávající spolupráce mezi regiony Bavorsko a Pošumaví se posílí a zintenzivní.



Europäische Union
Evropské unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Vorgehensweise und Projektansatz:

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?

Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Die Innovation des Projekts ist im Einklang mit der 4. Prioritätsachse und ihres spezifischen Zieles durch das Entstehen eines nachhaltigen Netzwerks gegeben. Das Netzwerk plant und realisiert Veranstaltungen und Maßnahmen, die zur Attraktivierung der grenznahen Destination im Bereich der regionalen Produktion führen. Die Aktivitäten werden also nicht selbständig auf jeder Seite der Grenze durchgeführt, sondern gemeinsam von Akteuren miteinander vorbereitet. Unter den Partnern, die sich auf der tschechischen Seite an der Realisation und dem Planen der Projektaktivitäten beteiligen (Netzwerkmittglieder), sind auch fünf lokale Aktionsgruppen. Diese Organisationen arbeiten flächendeckend und beeinflussen durch ihre Tätigkeit einen wesentlichen Teil des Geländes der grenznahen Gebiete in der Pilsner Region. (Zum 1. 1. 2017 sind 243 Gemeinden mit 208 000 Einwohnern und eine ganze Reihe von Unternehmern und gemeinnützigen Organisationen Mitglieder der angesprochenen LAGs.) Auf der bayerischen Seite sind die dominierenden Partner das AELF Cham und der Verein LandGenuss Bayerwald, der Landwirte und Gastronomen im Landkreis Cham verbindet. Es entsteht ein informelles Netzwerk, das bedeutend und systematisch zur Entwicklung des grenznahen Raumes beiträgt.

In der ersten Phase des Projekts werden im Rahmen der bestehenden Partnerschaft weitere Institutionen und Partner zur Zusammenarbeit eingeladen und Regularien für Zusammenarbeit im Netzwerk werden vereinbart. Die Mitglieder treffen sich regelmäßig, planen und realisieren das grenzüberschreitende Marketingkonzept, das die regionalen Produkte in den Mittelpunkt stellt. Begleitend zum Projekt findet ein Sprachkurs statt, der die Kommunikation zwischen beiden Gruppen erleichtert. Geplant sind auch Bildungsveranstaltungen (Seminare, Workshops, Exkursionen die zur Planung und Durchführung des Projekts erforderlich sind und auf die Bedürfnisse der Netzwerkmittglieder abgestimmt sind).

Plánovaný postup a záměr projektu:

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Inovativnost projektu je dána, v souladu se zaměřením 4. prioritní osy programu a jejího specifického cíle, právě vytvořením udržitelné sítě, která bude společně plánovat a realizovat akce a opatření směřující k zatraktivnění příhraniční destinace v oblasti lokální produkce. Nepůjde tedy o aktivity řešené na každé straně hranice samostatně, ale naopak, připravené ve spolupráci aktérů z obou stran hranice. Mezi subjekty, které se na české straně budou spolupodílet na realizaci a plánování projektových aktivit (členové sítě) je také pět místních akčních skupin. Tyto organizace pokrývají a významně ovlivňují svou činností značnou část území příhraničních oblastí Plzeňského kraje (k 1.1. 2017 je členy oslovených MAS 243 obcí s 208 000 obyvateli, řada podnikatelů a neziskových organizací). Na bavorské straně je dominantním partnerem AELF Cham a spolek LandGenuss Bayerwald, který sdružuje zemědělce a gastronomy v okrese Cham. Neformální síť, která se vytvoří, tak významně systematicky přispěje k rozvoji příhraničního prostoru.

V první fázi projektu budou ke spolupráci v rámci stávajícího partnerství přizvány další instituce a subjekty a bude dojednána forma spolupráce v rámci sítě. Její členové se budou pravidelně scházet, plánovat a následně realizovat přeshraniční marketingový koncept, který posune do středu zájmu produkty vyrobené v regionu. Zároveň bude v průběhu celého projektu probíhat jazykový kurz, který usnadní komunikaci mezi oběma skupinami. Plánovány jsou také vzdělávací akce (semináře, workshopy, exkurze, dílny...) zaměřené na potřeby členů sítě a využívající odborníky a příklady dobré praxe z obou stran hranice.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Im bayerisch-tschechischen Grenzgebiet sind dank der Partnerzusammenarbeit zwischen dem AELF Cham und der gemeinnützigen Gesellschaft Uhlava im Zeitraum 2008-2015 mehrere erfolgreiche und nachhaltige Projekte im Bereich der alternativen Einkommensalternativen in der Landwirtschaft realisiert worden. Diese Ergebnisse unterstützten bedeutend in diesem Bereich die Entwicklung der Region. An den Aktivitäten nahmen die oben genannten Organisationen mit der Unterstützung der landwirtschaftlichen Pilotpartner teil.

Für eine konzeptionelle Entwicklung der Region mittels der lokalen Produktion ist jedoch eine systematische Zusammenarbeit unter den interessierten Partnern und Institutionen erforderlich. Diese Partner und Institutionen koordinieren die Aktivitäten zugunsten der grenznahen Gebiete der Pilsner Region und Oberpfalz. Aufbauend auf diese Ausgangs-Situation wird das Entstehen eines Netzwerks initiiert, das ein Marketing-Konzept zur Absatzförderung regionaler Produkte und Dienstleistungen auf dem Lande erarbeitet.

Durch die angebotenen Aktionen, die auf Gäste, Einheimische und verstärkt auch auf junge Familien ausgerichtet sind, wird der Mehrwert nicht nur für die Unternehmer sondern auch für die Region gestärkt.

Die bei den verschiedenen Bildungsaktivitäten erworbenen fachlichen und sprachlichen Kompetenzen sind wichtige Voraussetzungen für eine erfolgreiche grenzüberschreitende Zusammenarbeit, für eine nachhaltige Absatzförderung und auch für den Arbeitsmarkt.

Das durchgeführte Marketingkonzept soll ein Pilotprojekt werden, das auf das gesamte Bayerisch-Tschechische Grenzgebiet ausgeweitet wird.

Potřeba přeshraniční spolupráce:

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území?

Vysvětlete prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Prostřednictvím partnerské spolupráce AELF Cham a obecně prospěšné společnosti Úhlava se v bavorsko-českém příhraničí v minulém období (2008-2015) podařilo zrealizovat několik úspěšných a udržitelných projektů zaměřených na problematiku alternativních zdrojů příjmů v zemědělské sféře. Tyto aktivity významným způsobem přispěly k rozvoji této oblasti ve zdejším regionu. Vždy se však na činnostech podílely pouze výše uvedené organizace za přispění pilotních zemědělských podniků. Pro koncepční rozvoj regionu prostřednictvím lokální produkce je však potřeba systematické spolupráce celé řady zainteresovaných subjektů a institucí, které by vzájemně koordinovaly aktivity ve prospěch příhraničních oblastí Plzeňského kraje a Horní Falce. Z tohoto důvodu bude iniciováno založení společné kompetentní sítě, která zpracuje marketingový koncept pro podporu odbytu regionálních produktů a služeb na venkově. Díky nabídce akcí zaměřených na hosty, místní obyvatele (obzvláště na mladé rodiny) se posílí přidaná hodnota nejen pro podnikatele, nýbrž i pro region. Odborné a jazykové kompetence získané při různých vzdělávacích aktivitách budou také důležitým předpokladem úspěšné přeshraniční spolupráce, udržitelné podpory odbytu a také pro pracovní trh.

Realizovaný marketingový koncept se stane pilotním projektem, který bude možno rozšířit i na další oblasti bavorsko-českého příhraničí.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce	Beschreibung	Popis
Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) / Společná příprava (nutno splnit vždy)	X Im Rahmen der früheren erfolgreichen Zusammenarbeit mit dem bayerischen Partner wurden inzwischen weitere Aktivitäten geplant, aus denen die Vorbereitung eines neuen Projekts entstand. Vom August 2016 bis Januar 2017 fanden gemeinsame Verhandlungen statt, hier waren auch interessierte Partner (Vereine, Landwirte, Gastronomen...) eingebunden. Das Ziel dieser Verhandlungen war die Vorbereitung eines Projektes, das auf die Bedürfnisse der Zielgruppe ausgerichtet ist. Bei den finalen Treffen (am 9.12.2016 und am 3.2.2017) wurde die Endfassung des Projekts vereinbart und nachfolgend wurde der Antrag ausgearbeitet und formuliert.	V rámci předchozí úspěšné spolupráce s bavorským partnerem byly postupně naplánovány další aktivity, které vyústily v přípravu nového projektu. Od srpna 2016 do ledna 2017 probíhaly společně schůzky a jednání vč. přizvání dalších zainteresovaných subjektů (spolků, farmářů, gastronomů,...) za účelem přípravy projektu, který vychází z potřeb cílové skupiny. Na závěrečných setkáních (9.12.2016 a 3.2.2017) pak byla dohodnuta finální podoba projektu a žádost byla následně společně zpracována a zformulována.
Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)	X Das Projekt wird gemeinsam realisiert. Ein gemeinsames Marketingkonzept für die Unterstützung der regionalen Produkten und Dienstleistungen wird vorbereitet. Auf diesem Grund werden einige Aktivitäten gemeinsam realisiert. Es werden auch gemeinsame Bildungsseminare und Exkursionen veranstaltet. Im Rahmen des Sprachkurses werden gemeinsame Aktivitäten (Konversation mit Muttersprachlern...) durchgeführt.	Projekt bude společně realizován. Bude připravován společný marketingový koncept na podporu regionálních produktů a služeb. Na jeho základě pak budou některé aktivity společně realizovány. Uskuteční se také společné vzdělávací semináře a exkurze. V rámci jazykového kurzu se rovněž uskuteční společné aktivity (konverzace s rodilými mluvčími...).
Gemeinsames Personal / Společný personál	X In dem Projekt arbeiten Institutionen zusammen, die gemeinsam das Marketingkonzept vorbereiten, Bildungsveranstaltungen planen und durchführen. Das gemeinsame Personal im Rahmen des Sprachkurses wird angestellt (z.B. die Konversation mit einem Muttersprachler).	Do projektu budou zapojeni odborní pracovníci, kteří se budou společně podílet na aktivitách obou partnerů. Společně se bude připravovat marketingový koncept, plánovat a realizovat společné nebo výměnné vzdělávací akce, takže se bude využívat společný personál v rámci jazykového kurzu (např. konverzace s rodilým mluvčím).
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	X Das Budget wird unter den Projektpartnern je nach der Beteiligung an den Projektaktivitäten geteilt. Jeder Partner finanziert seine Aktivitäten, deren Ergebnisse dem Partnernetzwerk zu Gute kommen. Das Budget des Projektes beträgt sowohl auf der bayerischen, als auch auf der tschechischen Seite mindestens 10 Prozent von den geplanten Kosten. Das Budget beträgt zugleich sowohl auf der bayerischen als auch auf der tschechischen Seite mindestens 100 000 EUR.	Rozpočet je mezi projektovými partnery rozdělen úměrně dle jejich zapojení do projektových aktivit. Každý z partnerů financuje své vlastní aktivity, jejichž výsledky jsou ku prospěchu celé partnerské sítě. Rozpočet projektu obsahuje jak na bavorské, tak na české straně minimálně 10 % z celkových plánovaných nákladů. Zároveň rozpočet obsahuje jak na bavorské tak na české straně minimálně 100 000 eur.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.

Das Hauptziel des Projekts ist ein nachhaltiges grenzüberschreitendes Netzwerk zu bilden, das mit seinen Aktivitäten die grenznahen Destinationen der Pilsner Region und der Oberpfalz (Landkreis Cham) unterstützt. Auf der tschechischen Seite handelt es sich um Lokale Aktionsgruppen (5x LAG aus Pilsner Region, d. h. ein Gebiet von 243 grenznahen Gemeinden), (s. fakultative Anlage), kleine Unternehmer der Landwirtschaft, Lebensmittelindustrie und Gastronomie, Handwerker, aber auch Verbände, z. B. Imker, Gärtner und deren Aktivitäten im ländlichen Raum. Das bayerische Netzwerk arbeitet mit Gastronomen, Direktvermarktern, Beherbergungsbetriebe, Erlebnisbauernhöfe, Kräuterpädagogen und regionalen Bildungsträgern zusammen. Diese Partner beeinflussen die Entwicklung in der ländlichen Region nachhaltig. Das Partnernetzwerk unterstützt langfristig die grenzüberschreitende Integration, Harmonisierung und Kohäsion. Das Netzwerk initiiert und bereitet ein gemeinsames grenzüberschreitendes Konzept für Marketing- und Bildungsaktivitäten vor, das die regionale Produktion und Dienstleistungen in den Mittelpunkt stellt. Es werden im Grenzgebiet eine Reihe von Veranstaltungen realisiert, die den Besuchern und Einheimischen die regionalen Produkte und ihren Wert vorstellen. Mit dieser Konzeption wird in der grenznahen Region eine ganze Reihe von Veranstaltungen verwirklicht, die den Besuchern und Einheimischen die regionale Produktion und ihren Wert vorstellen. Zur Stärkung der fachlichen und sprachlichen Kompetenzen werden Bildungsaktivitäten durchgeführt, bei denen Fachleute diesseits und jenseits der Grenze zusammenarbeiten. Einmal im Jahr wird abwechselnd auf beiden Seiten der Grenze ein gemeinsamer Netzwerktag organisiert und durchgeführt, dies ist ein wesentlicher Beitrag zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit.

Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:

Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird. / Vyberte indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.

Ergebnisse des Projekts:

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.

Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí

Hlavní cíl projektu:

Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.

Hlavním cílem projektu je vytvořit udržitelnou přeshraniční síť partnerských organizací, která svými aktivitami podpoří a zatraktivní příhraniční destinaci Plzeňského kraje a Horní Falce (okr. Cham). Na české straně se bude jednat především o místní akční skupiny (do realizace se zapojí 5x MAS z Plzeňského kraje pokrývající území 243 obcí v příhraničních oblastech, které v přípravné fázi přislíbily aktivní zapojení do realizace, viz nepovinná příloha), o drobné podnikatele v oblasti zemědělství, potravinářství, gastronomie, drobné řemeslníky, ale také spolky sdružující osoby, jejichž činnost je spjata s venkovskými aktivitami např. včelaře, zahradníky, rybáře .. Bavorská síť do své činnosti zapojí gastronomy, přímé prodejce, provozovatele agroturistiky, zážitkové farmy, bylináře, regionální poskytovatele vzdělávání a další aktéry. De facto jde o subjekty, které významně působí ve venkovském příhraničním prostoru a ovlivňují jeho udržitelnost a rozvoj. Tato síť v rámci své činnosti iniciuje a připraví společnou přeshraniční koncepci marketingových a vzdělávacích aktivit, která velké míře posune do středu zájmu regionální produkci (potravinářskou i řemeslnou). Na základě ní se pak v česko-bavorském příhraničí uskuteční řada akcí, které návštěvníkům, ale i místním obyvatelům představí regionální produkci a její hodnotu jak pro ně samé, tak i pro region. Do budoucna pak bude partnerská síť působit jako podpůrná platforma pro dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v této oblasti. Proto, aby byla síť ve své činnosti dostatečně odborně, ale i jazykově kompetentní, se připraví a zrealizuje soubor vzdělávacích aktivit (vč. výměny zkušeností), při nichž se využijí odborníci z obou stran hranice, což opět přispěje ke zvýšení přeshraniční spolupráce. Předpokládá se také iniciace společného síťového dne pro území Plzeňského kraje a Horní Falce (1x ročně na každé straně hranice) s výměnou zkušeností a předáváním informací (novinek) z oboru, atd.

Intensität der grenzübergreifenden Zusammenarbeit / Intenzita přeshraniční spolupráce

Výsledky projektu:

Uveďte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uveďte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Im Rahmen des Projekts werden folgende Ergebnisse erzielt, die die grenzüberschreitende Zusammenarbeit intensivieren: - kompetentes tschechisch-bayerisches Netzwerk (ca. 10-15 Partner) - Marketingkonzept nach den Jahreszeiten geteilt (Saisonangebote) - 30 Veranstaltungen - gemeinsames Informationsmaterial (Newsletter), gedruckte und elektronische Version - 8 Auflagen (ca. 50 000 Stück) - Entwicklung von Fachkompetenzen (Kurse, Workshops, Seminare, Exkursionen, Netzwerktage) - 20 Veranstaltungen (eintägige oder mehrtägige) - tschechisch-bayerischer Katalog "Nachhaltiges Land" (Vorstellen von Gruppen / Personen, die regionale Produkte und Dienstleistungen anbieten) - 8 000 Stück - tschechisch-deutscher Sprachkurs (40 Lektionen), Teilnehmerzahl 15 - Konversationshandbuch Deutsch (nicht nur) für Landwirte - gedruckte Version (ca. 200 Seiten, Auflage 200 Stück) - Reisewörterbuch (CZ-DE, DE-CZ) - gedruckte Version (ca. 160 Seiten, Auflage 500 Stück) - Facebook-Profil des Projekts

Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Das gemeinsame Netzwerk aus verschiedenen regionalen Institutionen und Partnern, stärkt und intensiviert das Projekt "regionale Spezialitäten ohne Grenzen" durch die gemeinsame, auf die regionalen Produkte gerichtete Zusammenarbeit. Dieses Netzwerk arbeitet ein gemeinsames grenzüberschreitendes Konzept aus, das die regionalen Spezialitäten und Besonderheiten in den Mittelpunkt stellt. Dadurch erzielen die Einwohner ein regelmäßiges Einkommens oder Nebeneinkommens und es steigt zugleich die Attraktivität der Region für die Gäste sowie für die Einheimischen. Die Projektumsetzung trägt zum Abbau der Sprachbarriere bei und fördert zugleich eine bessere Zusammenarbeit. Im Rahmen des Sprachkurses werden die Probleme der Landwirtschaft und des ländlichen Raum herausgestellt, dies fördert die Kommunikation und den Dialog zwischen Landwirtschaft und Gesellschaft. Westentlicher Bestandteil sind Seminare, Workshops und Exkursionen, sie verbessern die Zusammenarbeit zwischen den Akteuren.

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?

Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Nach dem Abschluss der Projektrealisation ist eine langfristige Zusammenarbeit unter den Netzwerkmitgliedern vorausgesetzt, vor allem in Bereichen Erfahrungsaustausch, gemeinsame Werbung für die regionale Produktion und grenzüberschreitende Veranstaltungen. Die Verbindung von Landwirtschaft, Gastronomie und Fremdenverkehr stärkt nachhaltig die Wirtschaft des tschechisch-bayerischen Grenzgebiets. Die Anknüpfung von persönlichen Kontakten und Verbindungen erweitert auch die Zusammenarbeit in anderen Bereichen. Alle materiellen Projektoutputs (Sprachhandbuch, Wörterbuch, Katalog) werden weiterhin von den Netzwerkpartnern verbreitet.

V rámci projektu bude dosaženo těchto výsledků, které přispějí ke zvýšení intenzity přeshraniční spolupráce: - kompetentní česko-bavorská síť (cca 10 - 15 partnerů) - marketingový koncept rozdělený podle ročních období (sezónních nabídek) - 30 akcí - společný informační materiál (newsletter), tištěná a elektronická verze - 8 vydání (cca 50 000 výtisků) - rozvoj odborných kompetencí (kurzy, workshopy, semináře, exkurze, dílny, síťové dny) - 20 akcí (jednodenní i vícedenní) - česko-bavorský katalog Udržitelny venkov (představení subjektů (osob), které nabízejí v území regionální produkci a služby) - 8 000 ks - česko-německý jazykový kurz (40 lekcí), počet účastníků 15 - konverzační příručka Němčina (nejen) pro farmáře - tištěná verze (cca 200 str., náklad 200 ks) - Slovníček na cesty (CZ-DE, DE-CZ) - tištěná verze (cca 160 str., náklad 500 ks) - facebookový profil projektu

Pozitivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

Díky vytvoření společné sítě různorodých subjektů na obou stranách hranice projekt pozitivně přispěje k posílení a k zintenzivnění vzájemné spolupráce se zaměřením na regionální produkty. Prostřednictvím této sítě bude zpracován společný přeshraniční koncept, který posune ve velké míře do středu zájmu speciality vyrobené v regionu a regionální zvláštnosti. Umožní tak zdejším obyvatelům možnost trvalého výdělku či příjmy v této oblasti a zároveň přispěje ke zvýšení atraktivity území jak pro hosty, tak i pro místní obyvatele. Realizace projektu také napomáhá k odstranění jazykové bariéry, na které často selhává schopnost kvalitní vzájemné spolupráce. V lekcích zdůrazněná problematika zemědělství a venkova (rozvoje ekonomických aktivit na venkově) poskytne nejen možnosti zlepšení komunikace pro opětovné navázání sociálních vazeb, ale umožní i lepší možnosti společného hospodářského rozvoje (vytvoření regionálního trhu se zemědělskými produkty, rozvoj venkovské turistiky, služeb na venkově apod.). Neméně důležitou součástí projektu je také zařazení průběžného vzdělávání formou seminářů, workshopů a exkurzí, které jsou nezbytné pro další růst všech zapojených aktérů.

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?

Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

Po ukončení realizace projektu se předpokládá pokračování vzájemné spolupráce mezi členy vytvořené sítě, a to především v oblasti výměny zkušeností, společné propagace regionální produkce a pořádání akcí. Propojení zemědělství, gastronomie a cestovního ruchu bude sloužit k trvalému zajištění a posílení ekonomické síly česko-bavorského hraničního prostoru. Také navázání osobních kontaktů a vazeb umožní rozšíření spolupráce i do dalších oblastí. Zároveň budou veškeré hmotné výstupy projektu (jazyková příručka, slovník, katalog) nadále šířeny prostřednictvím partnerů sítě.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Unterziele:

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.

Unterstützung des Verbleibens der jungen Leute auf dem Lande

Ein wesentlicher Ziel des Projekts ist die Attraktivität des ländlichen Raumes zu stärken um so junge Menschen in der Region zu halten und deren Wegzug in die Ballungszentren zu verhindern. Nach der Statistik gehen die Einwohnerzahlen in der Grenzregion zurück. Es ist prognostiziert, das künftig 80% der Bevölkerung in den Städten oder deren Umland leben. Hauptgründe dieses Trends sind der Mangel an Arbeitsplätzen und Dienstleistungen von entsprechender Qualität im ländlichen Raum. Im Bereich der Land- und Forstwirtschaft werden zusätzliche Einkommensmöglichkeiten geschaffen. Produktion, Verarbeitung und Vermarktung bieten eine Vielzahl an Möglichkeiten für zusätzliche Einkommensalternativen. Aus diesem Grund werden im Rahmen des Projekts Veranstaltungen durchgeführt, die den Aufbau neuer Unternehmen unterstützen, bestehende Unternehmen weiterentwickeln und das Dienstleistungsangebot erweitern. Es entstehen zusätzliche Arbeitsplätze und Beschäftigungen für Jugendliche und junge Familien und damit steigt die Wirtschaftskraft und auch die Attraktivität der Region.

Dilčič cíle:

Jaké jsou dílčí cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dílčí cíle. Prosím vysvětlete zvolené dílčí cíle.

Podpora udržení mladých lidí na venkově

Neméně důležitým cílem projektu je také přispět k udržení mladých lidí na venkově, aby nedocházelo k jejich odlivu do větších aglomerací za lepšími možnostmi příjmů či za „atraktivnějším“ způsobem života. Z dlouhodobých statistik vyplývá, že se venkovské (nejen) příhraniční regiony vylidňují a do budoucna se předpokládá, že až 80% obyvatel bude žít ve městech nebo jejich těsném okolí. Jedním z hlavních důvodů tohoto trendu je nedostatečná možnost zaměstnání či nedostatek kvalitních a odpovídajících služeb. Vzhledem k převažujícímu zemědělskému a lesnickému prostředí, které je typické pro tyto oblasti, jsou tedy hlavními obory poskytujícími možnost výděлку právě tato odvětví. Výroba, zpracování, ale i další činnosti spjaté z regionální produkci (gastronomie, polnostinství, zážitková turistika...) se tak stávají významnou oblastí, která je schopná poskytnout lidem možnost výděлку či přivýděлку a stát se tak jedním z motivačních prvků, proč zůstat na venkově. Z tohoto důvodu se v projektu uskuteční řada aktivit, které souvisí právě s podporou podnikání na venkově, rozšíření nabídky služeb, aby mladí lidé našli uplatnění na trhu práce a neodcházeli do měst.



3.3 Projektkontext / Kontext projektu

Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Das Projekt ist im Einklang mit den regionalen, nationalen und europäischen Strategien und trägt zu ihrer Erfüllung bei:

Konzeption der Staatspolitik des Reiseverkehrs in der Tschech. Rep. für den Zeitraum 2014 – 2020

1.4: Verbesserung der Qualität des Angebotes vom primären Potenzial im Reiseverkehr, 2.3: Entwicklung der Humanressourcen im Reiseverkehr, 3.1: Marketingunterstützung des einheimischen und ausländischen Reiseverkehrs

Marketingkonzeption des Reiseverkehrs 2013-2020 (Czech Tourism)

Anlage - S. 43: "Die Schlüsselvorteile der Konkurrenz ausnutzen: bedeutende Kultur- und Naturerbe..., regionale Gastronomie a regionale Produkte...".
S. 89: "ZU DEN POSITIVEN HAUPTASSOZIATIONEN UND SYMBOLEN in Mitteilungen des Kommunikationsmix gehören: ... GASTRONOMIE, BIER, WEIN und weitere regionale Lebensmittel"

Aufstiegsstrategie – tschechische Landwirtschaft und Lebensmittelindustrie nach dem Jahr 2013

5.4 Betonung der Bedeutung der Lebensmittelindustrie in der Beschäftigung und Entwicklung des ländlichen Raumes (Entwicklung der regionalen und lokalen Märkte...)

Entwicklungsprogramm der Pilsner Region 2014+

Ziel3: Konkurrenzfähigkeit der regionalen Wirtschaft steigern, 3.5: die Attraktivität der Region für den Reiseverkehr nutzen

Konzeption der Entwicklung des Reiseverkehrs in der Pilsner Region für den Zeitraum 2014 – 2020

S.44: Erhöhung des Bewusstseins über Kultur und Gastronomie der Region und die Besucherzahl steigern.

Europäische Strategie:

Europe 2020

Territoriale Agenda der Europäischen Union 2020

5. Kohäsionsbericht der Europäischen Kommission

Gemeinsamer Strategischer Rahmen

In allen angeführten Dokumenten ist der Bedarf an der Zusammenarbeit und Vernetzung der Akteure in der Tschechischen Republik erwähnt.

Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

Projekt je v souladu s těmito regionálními, národními i evropskými strategiemi a přispívá k jejich naplňování:

Koncepce státní politiky ČR na období 2014 – 2020 (MMR ČR)

Opatření 1.3: Zkvalitnění nabídky služeb ČR, 1.4: Zkvalitnění nabídky primárního potenciálu ČR (zkvalitnění využívání přírodních a kulturně-historických atraktivit pro ČR), 2.3: Rozvoj lidských zdrojů v ČR, 3.1: Marketingová podpora domácího a příjezdového cestovního ruchu

Marketingová koncepce ČR 2013-2020 (Czech Tourism)

Příloha - str. 43: "Využívat klíčové konkurenční výhody: významné kulturní a přírodní dědictví..., regionální gastronomie a regionální produkty,...".
Str. 89: "K HLAVNÍM POZITIVNÍM ASOCIACÍM A SYMBOLŮM ve sděleních komunikačního mixu patří: ... GASTRONOMIE, PIVO, VÍNO a další regionální potraviny"

Strategie pro růst – české zemědělství a potravinářství po roce 2013

5.4 Zvýšení významu potravinářství v zaměstnanosti a rozvoji venkova (další rozvoj regionálních a místních trhů...)

Program rozvoje Plzeňského kraje 2014+

Cíl3: Zvýšit konkurenceschopnost regionální ekonomiky, 3.5: Využít atraktivitu kraje pro cestovní ruch

Koncepce rozvoje cestovního ruchu Plzeňského kraje pro období 2014 – 2020

Str. 44: Produkt: Tradiční chuť Plzeňského kraje. Zvýšení povědomí o kultuře a gastronomii Plzeňského kraje a zvýšení návštěvnosti atraktivit v kraji. str. 49: PK v pohybu i odpočinku

Projekt je také v souladu s následujícími evropskými strategiemi, a to zejména svým důrazem na udržitelný rozvoj regionu a důrazem na růst kvalifikace cílové skupiny:

Evropa 2020

Územní agenda Evropské unie 2020

Pátá kohezní zpráva

Společný strategický rámec

Ve všech uvedených dokumentech je také zmiňována potřeba spolupráce a síťování aktérů v ČR.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beitrag zur Donaumaumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region ☐

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donaumaumstrategie beitragen wird.

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.

Synergien:

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Die gemeinnützige Gesellschaft Úhlava in Zusammenarbeit mit dem AELF Cham realisierten in den Jahren 2008 – 2015 mehrere gemeinsame Projekte (z. B. Landerlebnisreisen, Bauernhof als Lern- und Erlebnisort). Das aktuell beantragte Projekt knüpft an diese Aktivitäten an, verwendet die gewonnenen Kontakte und Erfahrungen, erweitert und intensiviert das bereits bestehende Netzwerk. Die Zusammenarbeit dieser Partner wird im Rahmen dieses Projekts um weitere Akteure (LAG Pošumaví, LAG Aktivios, LAG St. Johannes von Nepomuk, LAG Ekoregion Úhlava, LAG Radbuza, Naturpark Oberer Bayerischer Wald, Bayerischer Bauernverband, LandGenuss Bayerwald) erweitert. Das Netzwerk erarbeitet zu Beginn ein Konzept und führt dann ein grenzüberschreitendes Marketingkonzept durch. Der Schwerpunkt ist: Regionale Produkte und Dienstleistungen. Ein Baustein ist auch der Sprachkurs, mit den Schwerpunktthemen ländlicher Raum, der Gastronomie und Landwirtschaft ebenso die Fortbildung der Zielgruppe zur Qualitätsverbesserung der Produkte und des Dienstleistungsangebotes. Die Synergie besteht auch darin, dass der Leadpartner Úhlava seit 2010 einer der Administratoren des Wettbewerbs „Regionales Lebensmittel der Pilsner Region“ ist. Erfahrungen und Kontakte, die durch diese Tätigkeit gewonnen wurden, können jetzt in dem beantragten Projekt effektiv genutzt und im Rahmen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit multipliziert werden.

Synergie:

Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?

Úhlava, o.p.s. ve spolupráci s AELF Cham realizovali v průběhu let 2008 - 2015 několik společných projektů (např.: Zážitková turistika na venkově, Farma jako místo pro vzdělávání a zážitků). Aktuálně předkládaný projekt na tyto aktivity volně navazuje, využívá získaných kontaktů a zkušeností, avšak posouvá spolupráci o další krok dopředu. Spolupráce těchto dvou partnerů bude v rámci projektu rozšířena o další subjekty (MAS Pošumaví, MAS Aktivios, MAS Sv. Jana z Nepomuku, MAS Ekoregion Úhlava, MAS Radbuza, Přírodní park Horní Bavorský les, Bavorský zemědělský svaz, spolek LandGenuss Bayerwald a další). Tato síť v počáteční fázi společně naplňuje a následně zrealizuje přeshraniční marketingový koncept, který posune ve velké míře do středu zájmu produkty vyrobené v regionu. Součástí projektu je také jazykový kurz zaměřený na téma venkov, gastronomie a zemědělství a průběžné vzdělávání cílové skupiny vedoucí ke zvyšování její kvalifikace.

Synergii lze spatřovat také v tom, že vedoucí partner projektu Úhlava, o.p.s. je od roku 2010 jedním z administrátorů soutěže Regionální potravina Plzeňského kraje. Zkušenosti a kontakty získané touto činností může nyní efektivně využít ve prospěch předkládaného projektu a znásobit je v rámci přeshraniční spolupráce.



Europäische Union
Evropská unie
Evropscher Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. /
Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručně zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Přínos	Beschreibung	Popis
Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	positiv / pozitivní	Das Projekt unterstützt durch seine Ausrichtung auf die Problematik der lokalen Produktion die nachhaltige Entwicklung der grenznahen ländlichen Region. Sowohl auf der wirtschaftlichen (Unterstützung der wirtschaftlichen Entwicklung in der grenznahen Region) und sozialen Ebene, als auch auf der environmentalen Ebene (nachhaltige Bewirtschaftung des landlichen Raumes bei der Produktion, niedrigere Belastung der Umwelt bei der Distribution der Produkte...).	Projekt svým zaměřením na problematiku lokální produkce pozitivně přispívá k udržitelnému rozvoji příhraničního venkovského regionu. Ať již v rovině ekonomické (podpora hospodářského rozvoje příhraničního regionu), sociální, ale i environmentální (udržitelné obhospodařování venkovského prostoru při výrobě, nižší zátěž prostředí při distribuci produktů...).
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	neutral / neutrální	Die Ergebnisse des Projektes werden Allen, ungeachtet des Geschlechts, der Rassen oder ethnischen Ursprungs, Gesundheitszustands, Glaubensrichtung, der sexuellen Ausrichtung oder des sozialen Hintergrundes zugänglich sein. In ähnlicher Weise also frei von jeglicher Diskriminierung werden auch die Positionen im Projektteam besetzt werden.	Výstupy projektu budou přístupné všem, bez ohledu na pohlaví, rasový a etnický původ, zdravotní stav, náboženství, sexuální orientaci či sociální zázemí. Podobně nediskriminačně budou obsazovány i pozice v realizačním týmu projektu.
Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	neutral / neutrální	Die Ergebnisse des Projektes werden für Frauen und Männer, ungeachtet des Geschlechts zugänglich sein. In ähnlicher Weise, also frei von jeglicher Diskriminierung werden auch die Positionen im Projektteam besetzt werden.	Výstupy projektu budou přístupné ženám i mužům, bez ohledu na pohlaví. Podobně nediskriminačně budou obsazovány i pozice v realizačním týmu projektu.



4. Projektdurchführung / Realizace projektu

4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

Vorbereitung und Planung / Příprava a plánování

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
P	08.2016	07.2017	2.144,00 €
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu			
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.	
Seit August 2016 bis Januar 2017 fand die Vorbereitung des Projektvorhabens statt. Zu diesem Zweck wurden regelmäßige Treffen in Klattau und in Cham veranstaltet. Bei den Workshops beteiligten sich auch die Netzwerkpartner (lokale Aktionsgruppen, Vereine, Verbände, Landwirte, Gastronomen ...).		Od srpna 2016 do ledna 2017 probíhala příprava projektového záměru. Za tímto účelem se pravidelně konaly společné konzultační schůzky v Klatovech a také v Chamu. Do tohoto procesu byli prostřednictvím pracovních workshopů také zapojeni partneři sítě (místní akční skupiny, spolky, svazy, farmáři, gastronomové ...).	
Bei den Abschlusstreffen (am 9. 12. 2016 und 3.2. 2017) wurde die Finalgestaltung des Projekts vereinbart und nachfolgend wurde der Antrag gemeinsam vorbereitet und formuliert.		Na závěrečných setkáních (9. 12. 2016 a 3.2. 2017) pak byla dohodnuta finální podoba projektu a žádost byla následně společně zpracována a zformulována.	



Europäische Union
Evropská unie
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	08.2017	07.2020	275.671,10 €
Name des Arbeitspakets		Název pracovního balíčku	
Durchführung		Realizace	
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB		Úhlava, o. p. s.	
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu		• Úhlava, o. p. s. • Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Cham	
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.	
Zu Beginn des Projekts wird ein tschechisch-bayerisches Netzwerk gebildet mit Akteuren, die sich mit der nachhaltigen Entwicklung der Region Pilsen und des Landkreises Cham beschäftigen. Es sind z. B. lokale Aktionsgruppen, Verbände, Vereine, Absatzgenossenschaften und weitere Gruppen in Landwirtschaft, Lebensmittelindustrie, Gastronomie, Handwerk und des Fremdenverkehr. Das Ziel der Zusammenarbeit ist ein gemeinsames, für die regionale Produktion und Vermarktung ausgerichtetes Marketingkonzept und Bildungsveranstaltungen zum Aufbau und zur Unterstützung der unternehmerischen Aktivitäten auf dem Lande. In der zweiten Projektperiode wird das oben genannte Konzept zum Thema „Regionale Angebote ohne Grenzen“ realisiert. Die Veranstaltungen stellen die regionale Produktion und ihre Vorteile heraus. Sie sind immer auf die Saison-Produkte (Frühling, Sommer...) abgestimmt. In einem Newsletter und einem Katalog werden die Aktionen, die regionalen Produkte und Dienstleistungen sowie Veranstaltungen präsentiert. Zur Stärkung der Kompetenzen und den Erfahrungsaustausch werden eine Reihe von Fortbildungen, Workshops, Seminaren und Exkursionen veranstaltet. Das Ziel ist, die Fachlichen und Sprachkompetenzen der Netzwerkmitglieder und neuer Interessenten zu steigern, um somit die nachhaltige Entwicklung des ländlichen Raumes zu erzielen. Die Themen wurden schon in der Vorbereitungsphase besprochen und so ausgewählt, dass sie den Bedürfnissen der Zielgruppe entsprechen. Vor allem: Kleintierzucht, Lebensmittelverarbeitung, Obstanbau, Gartenbau, Kräuterpädagogik und Pilzkunde. Aber auch Werbung in neuen Medien, Absatzkonzeption und der Erwerb neuer Kunden. Der Sprachkurs ist auf die Problematik des ländlichen Raumes ausgerichtet und ermöglicht den Abbau der Sprachbarriere.		V úvodu projektu dojde k vytvoření společné česko-bavorské sítě, která se bude sestávat ze subjektů zabývajících se regionálním rozvojem příhraničních oblastí Plzeňského kraje a okresu Cham. Jedná se např. o místní akční skupiny, spolky, odbytová družstva a další instituce a osoby působící v oblasti zemědělství, potravinářství, gastronomie, drobných řemesel a cestovního ruchu... Cílem vzájemné spolupráce je jednak společná příprava a realizace marketingového konceptu zaměřeného na regionální produkci, ale také plánování a realizace dalších vzdělávacích a osvětových akcí za účelem podpory podnikání na venkově. Ve druhé fázi projektu bude zrealizován výše uvedený marketingový koncept na téma „Regionální nabídky bez hranic“. V rámci aktivity se uskuteční např. na farmách, v restauracích, trzích, výstavách akce, s cílem představit jak místním obyvatelům, tak i návštěvníkům regionální produkci a její přednosti. Jedná se o jednorázové, ale i týdenní akce zaměřené vždy na sezónní produkci (jaro, léto...). Součástí je i společná prezentace akcí (newsletter vydávaný 4x ročně) a katalog subjektů, které nabízejí v území regionální produkci a služby. Distribuce materiálů bude probíhat prostřednictvím partnerské sítě, informačních center, el. médií, atd. Za účelem získávání znalostí a výměny zkušeností se uskuteční během projektu také řada vzdělávacích kurzů, workshopů, seminářů a exkurzí. Cílem je zvýšit odborné a jazykové kompetence členů sítě, ale i nových zájemců, kteří budou využívat nabyté vědomosti k udržitelnému rozvoji venkova. Témata byla již v přípravné fázi prodiskutována a zvolena tak, aby vycházela z potřeb cílové skupiny. Jedná se především o témata: chov drobného zvířectva, zpracování potravin, sadařství, zahradničení, bylinkářství, mykologie, ale i reklama v nových médiích, tvorba odbytové koncepce, jak získat zákazníky... Z důvodu odstranění jazykové bariéry bude také zrealizován jazykový kurz zaměřený na problematiku venkova.	



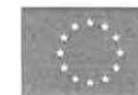
Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřadte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Kompetenzteam (Netzwerk) / Kompetentní tým (sít)	Zahl der in institutionellen, langfristigen Kooperationen eingebundenen Partner / Počet partnerů zapojených do dlouhodobých institucionálních kooperací	2,00
Beschreibung des Outputs	Das Hauptoutput des Projekts ist ein Kompetenzteam, zusammengesetzt aus Organisationen, Einrichtungen und Personen in grenznahen Teilen der Pilsner Region (Klatovy, Domažlice, Pilsen-Suden und Umgebung) und der Oberpfalz, dessen Tätigkeit mit der Produktion, Verarbeitung, Distribution und anderen mit der regionalen Produktion verbundenen Dienstleistungen und Aktivitäten zusammenhängt. Auf der tschechischen Seite sind es außer dem offiziellen Projektpartner (gemeinnützige Gesellschaft Úhlava) lokale Aktionsgruppen (LAG Pošumaví, LAG Ekoregion Úhlava, LAG Radbuza, LAG Sv. Jana Nepomuckého und LAG Aktivios), die in der Vorbereitungsphase des Projekts eine aktive Zusammenarbeit zusagten. Es geht um strategische Partner, die durch ihre Tätigkeit zur Entwicklung von 243 Gemeinden in der Pilsner Region beitragen. Weiter sind es kleine Unternehmer in der Landwirtschaft, Lebensmittelindustrie, Gastronomie, kleine Handwerker und Verbände und Vereine, z. B. Imker, Gärtner, Fischer... Diese Institutionen werden im Laufe der Projektrealisation angesprochen. Der bayerische Teil des Netzwerks wird aus dem offiziellen Projektpartner AELF Cham und Verein Landgenuss Bayerwald zusammengesetzt (der Verein wurde im Rahmen der vorangehenden Zusammenarbeit zwischen Úhlava und AELF Cham gegründet) und weiter beteiligen sich Direktvermarkter, Gastronomen, Betreiber vom Agrotourismus, Erlebnisbauernhöfe, Kräuterpadagogen, Ernährungsberater und Touristendestinationen an der Zusammenarbeit. Dadurch entsteht ein großes Netzwerk, das sich im Laufe des Projektes zum Erfahrungsaustausch trifft und die Projektaktivitäten (vor allem den Marketingplan, die Qualifizierungen und den Sprachkurs) plant und realisiert.	Popis výstupu Hlavním výstupem projektu je kompetentní tým složený z organizací, subjektů a osob, které působí v příhraničních oblastech Plzeňského kraje (oblast Klatovska, Domažlicka, jižního Plzeňska) a Horní falce (okr. Cham) a jejichž činnost souvisí přímo či nepřímo s výrobou, zpracováním, distribucí a dalšími službami a aktivitami spjatými s regionální produkcí. Na české straně se kromě oficiálního partnera projektu (Úhlava, o.p.s.) bude jednat o místní akční skupiny (MAS Pošumaví, MAS Ekoregion Úhlava, MAS Radbuza, MAS Sv. Jana Nepomuckého a MAS Aktivios), které se v přípravné fázi projektu zavázaly k aktivní spolupráci na projektu. Jedná se o strategické partnery, které svou činností významně přispívají k rozvoji 243 obcí na Plzeňsku. Dále se bude jednat o drobné podnikatele v oblasti zemědělství, potravinářství, gastronomie, drobné řemeslníky a také spolky a svazy např. včelařů, zahradníků, rybářů... Tyto subjekty budou osloveny v průběhu realizace projektu. Bavorská část sítě bude tvořena opět oficiálním partnerem ALF Cham a spolkem LandGenuss Bayerwald (spolek byl založen v rámci předcházející přeshraniční spolupráce Úhlavy, o.p.s. a ALF Cham) a dále budou přizvány ke spolupráci přímo prodejci, gastronomové, provozovatelé agroturistiky, zážitkové farmy, bylinářky, výživoví poradci, turistické destinace z příslušného území. Vznikne tak rozsáhlá síť, která se bude v průběhu celého projektu pravidelně scházet, vyměňovat si zkušenosti, plánovat a realizovat aktivity projektu (zejména marketingový plán, zvyšování kvalifikace a jazykový kurz).	

Aktivitäten / Aktivität



Europäische Union
Evropská unie
 Europäischer Fonds für
 regionale Entwicklung
 Evropský fond pro
 regionální rozvoj

Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivita	Ende der Aktivität / Konec aktivita	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivita A1.1 / Aktivita A1.1	Aufbau eines Netzwerkes und Erarbeitung eines Marketingkonzepts / Vytvoření sítě a vypracování marketingového konceptu	08.2017	05.2020	32.819,03 €	Tschechische Republik / Česká republika



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird

Am Beginn des Projekts werden Institutionen und Personen angesprochen, die in der Entwicklung des ländlichen Raumes tätig sind, um ein gemeinsames Partnernetzwerk zu bilden. Es handelt sich um regionale Produzenten – Landwirte, Lebensmittelproduzenten, kleine Handwerker, Interessensverbände (Gärtner, Mykologen, Imker...), lokale Aktionsgruppen, Mikroregionen usw. Die Zusammenarbeit mit LAGs in der grenznahen Regionen wurde in der Vorbereitungsphase besprochen. Die LAGs begrüßten das Entstehen des Netzwerks und sagten eine aktive Zusammenarbeit zu (s. fakultative Anlagen). Die Abteilung für Fremdenverkehr am Bezirksamt der Pilsner Region begrüßte ebenfalls das Entstehen des Netzwerks (s. fakultative Anlage). Die Aktivitäten werden mit dieser Abteilung besprochen und abgestimmt. Auf der bayerischen Seite erarbeitet das Netzwerk in Zusammenarbeit mit weiteren Akteuren ein gemeinsames Marketingkonzept mit dem Schwerpunkt regionale Produkte/regionale Angebote ohne Grenzen. Durch dieses Angebot erhöht sich die Attraktivität der Region. Auf der tschechischen Seite werden 10 Aktivitäten für die Öffentlichkeit geplant, geteilt in 4 Blöcke je nach Jahreszeit (Saisonproduktion). Die Aktivitäten werden auf Bauernhöfen, Märkten und in Restaurants veranstaltet und werden mit der Informationskampagne einschließlich der Vorbereitung des tschechisch-bayerischen Newsletters (4x im Jahr) ergänzt. Das Netzwerk beteiligt sich an den Bildungsaktivitäten zur Unterstützung der unternehmerischen Aktivitäten auf dem Lande. Der Schwerpunkt ist die Produktion und der Absatz der regionalen Produkte. (6 Bildungsblöcke werden vorbereitet.) Das Netzwerk ist auch bei der Vorbereitung des Kataloges mit regionalen Produzenten tätig. Ergebnisse: -Partnernetzwerk -Marketingkonzept zur Unterstützung der regionalen Produkte -Konzept der Bildungsaktivitäten -Konzept des gemeinsamen Kataloges und Kalender

Popis aktivitu:

Prosím popište obsah aktivitu. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

V úvodní etapě projektu dojde k oslovení institucí působících v oblasti rozvoje venkova za účelem sestavení společné partnerské sítě. Jedná se o regionální producenty - zemědělce, potravináře, drobné řemeslníky, zájmová sdružení či spolky (zahradkáře, mykology, včelaře...), ale také o místní akční skupiny (MAS), mikroregiony atd. Vzájemná spolupráce s MAS působícími v příhraničních oblastech byla již v přípravné fázi projektu projednána. Ty vznik této sítě vítají a přislíbily aktivní zapojení do její činnosti (viz nepovinné přílohy). Vznik sítě uvítal také odbor cestovního ruchu KÚ Plzeňského kraje (viz nepovinná příloha), se kterým budou aktivity projektu průběžně konzultovány, aby se tak vhodně doplňovaly s jím pořádanými akcemi. Cílem činnosti sítě bude ve spolupráci s partnerskými subjekty na bavorské straně hěhem pravidelných setkání (ale i při další komunikaci) připravit společný koncept (strategii) marketingových aktivit zaměřený na regionální produkci (Regionální nabídky bez hranic), jehož prostřednictvím se bude snažit přispět k rozvoji a zvýšení atraktivity zdejšího regionu. Celkem bude na české straně pro veřejnost naplánováno 10 aktivit rozdělených tematicky i časově do čtyř bloků podle ročních období (důraz kladen na sezónnost produkce). Jedná se o aktivity na farmách, v restauracích, trzích... doplněných o informační kampaně k jednotlivým tématům vč. přípravy společného česko-bavorského newsletteru (vydaný 4x ročně) s informacemi o jednotlivých akcích. Sít se bude dále podílet na přípravě a tvorbě vzdělávacích aktivit podporujících podnikání na venkově související právě s produkcí a prodejem místních výrobků (bude připraveno 6 vzdělávacích bloků) a také na přípravě společného česko-bavorského katalogu mapujícího regionální producenty. Výstupem aktivity bude: - fungující partnerská síť - marketingový koncept aktivit na podporu regionálních produktů - koncept vzdělávacích aktivit - koncept společného katalogu (brožury) a kalendáře Udržitelný venkov

Aktivität A1.2 / Aktivita A1.2	Umsetzung des Marketingkonzepts / Realizace marketingového konceptu	04.2018	07.2020	73.623,03 €	Tschechische Republik / Česká republika
--------------------------------	---	---------	---------	-------------	---



Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Ab September 2018 bis Juli 2020 werden auf Bauernhöfen und Märkten, bei Ausstellungen und in Restaurants in der Pilsner Region ca. 10 Veranstaltungen (ein- und mehrtägige Blöcke), die thematisch und zeitlich je nach Jahreszeiten oder Saisonalität geteilt werden durchgeführt. Es wird nicht nur die regionale Produktion gezeigt sondern abwechselnd auch herausgestellt, welche Vorteile regionale Produkte und die Verwendung saisonaler Lebensmittel haben. Z. B. die Frische, höhere Nährwerte, weniger Emission beim Transport, Erhaltung der Biodiversität und der Bodenqualität usw. Im Rahmen von Netzwerktreffen und in Abstimmung mit der bayerischen Seite werden die Themen geplant. Die Bewerbung der Veranstaltungen und Aktionen erfolgt vier mal im Jahr durch einen zweisprachigen gedruckten Newsletter und in digitaler Form. Die Verteilung erfolgt über die Netzwerkpartner, Informationszentren, auf Märkten und Ausstellungen. Hier werden auch Andere, von den Netzwerkpartnern veranstaltete Aktivitäten im Zusammenhang mit der gegebenen Thematik mit aufgenommen um das Bewusstsein der regionalen Produktion zu steigern. Für die Werbung dient auch das Facebook-Profil des Projekts. Ergebnisse: -10 Veranstaltungen für die Öffentlichkeit - 8 gemeinsame Newsletters (2 x 2018, 4 x 2019, 2 x 2020) - 16.000 St. - 1x tschechisch-bayerischer Katalog (Vorstellung der Anbieter regionaler Produkte und Dienstleistungen) - 5.000 St. - 1x Tischkalender (Vorstellen der ländlichen Produkte im Laufe des Jahres), 300 St. - 1x Facebook-Profil des Projektes - 1x erweiterte Webseiten des Projektes www.poznejvenkov.uhlava.cz - Präsentationen bei überregionalen Tourismus-Messen z. B. "Grüne Woche" in Berlin, in Furth im Wald und ITEP in Pilsen

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Od září 2018 až do července 2020 se v Plzeňském kraji uskuteční na farmách, v restauracích, trzích, výstavách... cca 10 akcí (jednodenních a vícedenních bloků), které budou časově a tematicky rozděleny podle jednotlivých ročních období respektive podle sezónnosti produkce. Záměrem aktivit je nejen prezentace lokálních produkce, ale především vyzdvíhnutí předností spojených s výrobou a konzumací sezonních potravin vyprodukovaných v místních podmínkách. Např. čerstvost, vyšší nutriční hodnoty sezónních potravin, snížení emisí při transportu produkce, ekonomické hledisko při nákupu produktů během sezony, ale také zachování biodiverzity a udržení kvality půdy při pěstování lokální produkce... Přesné zaměření témat a konkrétní plán akcí bude specifikován na základě společných setkání sítě vč. koordinace s bavorskou stranou. Dále bude probíhat společná medializace akcí, tj. 4x ročně bude vydán dvojjazyčný newsletter o plánovaných nabídkách v digitální i tištěné formě, který bude distribuován přes síťové partnery, informační centra, na trzích a výstavách. Dále zde budou uvedeny i ostatní aktivity pořádané partnerskými subjekty, které souvisí s danou tematikou a rozšíří tak povědomí o lokální produkci. K propagaci a sdílení informací budou dále využity stávající webové stránky žadatele a síťových partnerů, regionální tisk a také bude vytvořen facebookový profil projektu. Výstupem aktivty bude: - 10 akcí pro veřejnost - 8 ks společných newsletterů (2 x 2018, 4 x 2019, 2 x 2020) - 16 000 ks výtisků - 1x česko-bavorský katalog Udržitelný venkov (představení subjektů a osob, které nabízejí v území regionální produkci a služby) - 5 000 ks - 1x stolní kalendář Udržitelný venkov (představení produktů venkova v průběhu roku), 300 ks - 1x aktivní facebookový profil projektu - 1 x rozšířené www stránky projektu www.poznejvenkov.uhlava.cz - prezentace na nadregionálních turistických veletrzích, například na "Zeleném týdnu" v Berlíně, Furthu im Wald a ITEPu v Plzni

Aktivität A1.3 / Aktivita A1.3

Entwicklung von fachlichen und Sprachkompetenzen - Bildungskurse, Workshops, Exkursionen... / Rozvoj odborných a jazykových kompetencí - vzdělávací kurzy, workshopy, dílny, exkurze...

08.2017

07.2020

49.229,04 €

Česká republika /
Tschechische Republik



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die
Inhalte der jeweiligen
Aktivität. Bitte geben Sie an,
welcher Partner die Aktivität
durchführen wird.

Gegenseitige Information und Erfahrungsaustausch sind
notwendig für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit
aller Beteiligten. Deshalb werden im Rahmen des Projektes
Bildungsaktivitäten angeboten und umgesetzt, die
Kleinunternehmer fördern, die Gründung und Erweiterung
eines Dienstleistungsangebotes unterstützen und so Leben
für Jugendliche und Junge Familie attraktiver
machen. Themen sind: Kleintierzucht,
Lebensmittelverarbeitung, Obstanbau, Gartenbau,
Pilzkunde, aber auch Neue Medien in der Werbung,
Vernetzung und Zusammenarbeit. Geplant sind 6
Bildungsblöcke, deren Themen, Länge und Durchführung
am Anfang des Projekts genauer bestimmt werden. Die
Schulungen werden Fachleute von beiden Seiten der
Grenze für die Netzwerkmitglieder sowie Interessenten
durchführen. Auch ein Sprachkurs mit (40 Lektionen), der
auf die kommunikativen Fähigkeiten mit dem Schwerpunkt
Landwirtschaft, Gastronomie und Entwicklung des
ländlichen Raumes ausgerichtet ist, wird abgehalten. Dieser
Kurs unterstützt den Dialog zwischen Landwirtschaft und
Gesellschaft und fördert die gemeinsame
Wirtschaftsentwicklung. Im Rahmen des Kurses wird ein
zweisprachiges Unterrichtsmaterial erarbeitet, das am Ende
des Kurses herausgegeben wird. Es entsteht ein
Konversationshandbuch (200 St., ca. 200 Seiten) aus
fachlichen Texten, Phrasen, Wortschatz und Grammatik,
sowie ein Wörterbuch mit den Schwerpunkten
Landwirtschaft und ländlicher Raum (500 St., ca. 160
Seiten). Für den Informationsaustausch und zur
Ideenfindung dient eine Lehrfahrt mit Workshops nach
Österreich, Teilnehmer sind Netzwerkpartner und
Interessierte. 1x im Jahr findet der sog. Netzwerktag statt.

Popis aktivitu:

Prosím popište obsah
aktivitu. Uveďte prosím, který
partner bude aktivitu
realizovat.

Vzdělávání, vzájemná inspirace a výměna zkušeností jsou
nezbytné pro další růst zapojených aktérů, ale také pro
celkový rozvoj území a zintenzivnění vzájemné přeshraniční
spolupráce. Z tohoto důvodu budou v rámci projektu
připraveny a poté zrealizovány vzdělávací aktivity, které
budou zaměřené na podporu drobného podnikání,
rozšíření služeb a udržitelný život na venkově. Jedná se
např. o témata: chov drobného zvířectva, zpracování
potravin, sadařství, zahradničení, mykologie, ale i využití
nových médií k propagaci podniku či téma síťování a
spolupráce... Celkem se uskuteční 6 vzdělávacích bloků,
jejichž konkrétní zaměření, délka a způsob vzdělávání bude
stanovena v úvodu projektu na základě konceptu sítě. Tato
školení budou vedena odborníky z obou stran hranice a
jsou určena jak pro členy sítě, tak i pro nové zájemce.
Součástí aktivity bude také jazykový kurz (40 lekcí), který
bude orientován na získání základních komunikačních
dovedností s akcentem na problematiku zemědělství,
gastronomie a rozvoje venkova. Právě v lekcích zdůrazněná
problematika zemědělství a venkovských oblastí poskytne
nejen možnosti zlepšení komunikace pro navázání
sociálních vazeb, ale umožní i lepší možnosti společného
hospodářského rozvoje. V rámci kurzu budou průběžně
vytvářeny a testovány dvojjazyčné výukové materiály, které
budou na konci projektu vydány v knižní podobě. Vznikne
tak konverzační příručka (200 ks, počet str. cca 200)
sestavující z originálních textů, frází, slovní zásoby a základů
gramatiky a také dvojjazyčný slovník na cesty se slovní
zásobou zaměřenou na zemědělství a venkov (500 ks, počet
str. cca 160). Za účelem výměny zkušeností a načerpání
inspirace se pro síťové partnery a další zájemce uskuteční
také společná exkurze s workshopem do Rakouska
(návštěva spolku farmářek) a 1x ročně se zrealizuje tzv.
síťový den.

Aktivität A1.4 / Aktivita A1.4

Aufbau eines Netzwerkes
und Erarbeitung eines
Marketingkonzepts /
Vytvoření sítě a vypracování
marketingového konceptu

08.2017

05.2020

20.000,00 €

Freistaat Bayern / Svobodný
stát Bavorsko



Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Die Netzwerkpartner Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Cham, Uhlava, die Tourismusstellen und regionaler Bildungsträger etablieren mit den Wirten, Direktvermarkter, Agro-Tourismusanbietern, Erlebnis Bäuerinnen, Kräuterpädagogen und weiteren Akteuren im ländlichen Raum ein Netzwerk-Team. Diese Partner erarbeiten gemeinsam ein grenzüberschreitendes Marketingkonzept zum Thema "Regionale Produkte ohne Grenzen" aus. Durch die Bündelung und Vermarktung grenzüberschreitender Angebote, mit Einbindung der qualifizierten und zertifizierten LandGenusswirte, Direktvermarkter und weiterer Netzwerkpartner werden die landwirtschaftlichen Betriebe in der Region gestärkt, die Wertschöpfung in der Region wird erhöht und das bayerisch-tschechische Grenzgebiet gewinnt an Attraktivität für die einheimische Bevölkerung sowie für die Urlaubsgäste. Die Bewusstseinschärfung für landwirtschaftliche Produkte und Angebote in der Region steigt und wird nachhaltig etabliert. Grenzüberschreitend werden für Urlaubsgäste und Tagesgäste aus Bayern und Tschechien verschiedene Themenwochen wie "FrühjahrsGenuss, SommerGenuss, HerbstGenuss und WinterGenuss" auf den Bauernhöfen, in der Gastronomie und Hotellerie geplant. Besonders herausgestellt werden hier regionale Lebensmittel sowie deren Bedeutung für eine gesunde Lebensweise und auch für die Umwelt. Regionalität soll erlebbar gemacht werden. Der Erlebnischarakter des Angebotes gilt als Erfolgsgarant für die Zukunft. Parallel zu den Themenwochen werden mit den Netzwerkpartnern buchbare Angebote ausgearbeitet und Kochevents geplant, bei denen die hochwertigen regionalen Lebensmittel im Mittelpunkt stehen. Hier wird vor allem auch das Gesundheitsbewusstsein der Gäste im Bayer-Böhmerwald angesprochen. Auf der bayerischen Seite werden 20 Aktivitäten für Einheimische und Urlaubsgäste geplant.

Popis aktivity:

Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Partneři sítě - Úřad pro výživu, zemědělství a lesnictví Cham, Uhlava, o.p.s., turistické destinace a regionální poskytovatelé vzdělávání vytvoří spolu s gastronomi, přímými prodejci, provozovateli agroturistiky, zážitkovými farmami, bylináři a dalšími aktéry ve venkovském prostoru síťový tým. Tito partneři společně zpracují přeshraniční marketingový koncept na téma „Regionální produkty bez hranic“. Díky propojování přeshraničních nabídek, zapojení kvalifikovaných a certifikovaných gastronomů, přímých prodejců a dalších síťových partnerů budou podpořeny zemědělské podniky v regionu, zvýší se tvorba hodnot v regionu a bavorsko-české příhraničí získá na atraktivitě jak pro místní obyvatele, tak i pro turisty. Pozornost se více zaostří na zemědělské produkty a nabídky v regionu, které se budou trvale etablovat. Přeshraničně se plánují pro hosty a návštěvníky z Bavorska a Čech různé tematické týdny, jako „Jarní lahůdky, Letní lahůdky, Podzimní lahůdky, Zimní lahůdky“, které se uskuteční na farmách, v gastronomických a hotelových zařízeních. Důraz bude kladen na regionální potraviny a jejich místo ve zdravém životním stylu. Na regionálnost se upozorní zážitkovou formou. Zážitkový charakter nabídek je garantem záruky do budoucna. Souběžně s tematickými týdny budou ve spolupráci se síťovými partnery zpracovány různé nabídky vč. kurzů z vaření z regionálních potravin, které si bude možné objednat. Opět při nich bude kladen důraz na podporu povědomí o zdravotních hlediscích při konzumaci těchto potravin. Na bavorské straně je naplánováno 20 aktivit pro místní obyvatele a hosty.

Aktivitat A1 5 / Aktivita A1 5

Umsetzung des Marketingkonzepts mit Vollendung der Outputs / Realizace marketingového konceptu a dokončení výstupů

04.2018

07.2020

60.000,00 €

Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Grenzüberschreitend werden für Urlaubsgäste, Tagesgäste und Einheimische aus Bayern und Tschechien verschiedene Themenwochen wie FrühjahrsGenuss, SommerGenuss, HerbstGenuss und WinterGenuss auf Bauernhöfen, mit den Netzwerkpartnern in der Gastronomie und Hotellerie durchgeführt. Besonders herausgestellt werden hier regionale Lebensmittel und deren Bedeutung für eine gesunde Ernährung und Lebensweise. Der Erlebnischarakter eines Angebotes gilt auch als Erfolgsgarant für die Zukunft. Parallel dazu angeboten werden mit den Netzwerkpartnern buchbare Übernachtungsangebote und Events, bei denen die hochwertigen regionalen und saisonalen Lebensmittel im Mittelpunkt stehen und vermarktet werden. Mit verschiedenen Aktionen bei regionalen Ausstellungen und überregionalen Messen wird ein Aktionsprogramm durchgeführt, das nicht nur den Absatz regionaler Produkte und Dienstleistungen steigert, sondern einen Mehrwert für den Deutsch-Tschechischen Grenzraum darstellt. Geplant sind ca. 20 Veranstaltungen - Angebote auf den Bauernhöfen, in der Gastronomie, bei Messen und Bauernmärkten. Werbemaßnahmen: - Ein Printmedium wird zu den jahreszeitlichen Themen erstellt und erscheint vier mal im Jahr. Verteilt werden diese über die Netzwerkpartner bei Ausstellungen und Messen. - Auftaktveranstaltung mit überregionaler Wirkung; - Aktive Pressearbeit und Zusammenarbeit mit Pressediensten; - Grenzüberschreitende Journalistenreise mit hoher medialen Resonanz; - Werbung mit Präsentationen und Kochevents bei überregionalen Tourismus-Messen z. B. "Grüne Woche" in Berlin mit dem Thema: "Regionale Spezialitäten Bayerwald/Böhmerwald" und Teilnahme an der "Grünen Woche" Furth im Wald mit dem Thema "Regionale Produkte".

Popis aktivitu:

Prosím popište obsah aktivitu. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Pro hosty, návštěvníky a obyvatele Bavorska a Čech se uskuteční různé tematické týdny, jako např. Jarní lahůdky, Letní lahůdky, Podzimní lahůdky a Zimní lahůdky, na farmách, se síťovými partnery v gastronomii a hotelnictví. Pozornost bude zaměřena především na regionální potraviny a jejich význam pro zdravou výživu a zdravý životní styl. Zážitkový charakter nabídek je garantem záruky do budoucna. Souběžně se ve spolupráci se síťovými partnery zpracují nabídky na pobyt a aktivity, při kterých bude kladen velký důraz na kvalitní regionální potraviny. Díky různým akcím při regionálních výstavách a nadregionálních veletrzích vznikne akční program, který nejen zvýší odbyt regionálních produktů, ale představuje také přidanou hodnotu pro německo-českou příhraniční oblast. Je naplánováno cca 20 akcí - nabídky na farmách, v gastronomii, na veletrzích a na farmářských trzích. Propagační aktivity: - tištěné médium k tématům ročních období, které bude vycházet čtyřikrát do roka a bude distribuováno prostřednictvím síťových partnerů na výstavách a veletrzích - Úvodní akce, která upozorní na projekt nad rámec regionu - aktivní přispívání do tisku a spolupráce s médii - přeshraniční exkurze pro novináře za účelem co nejvyšší mediální odezvy - prezentace a akce s vařením na nadregionálních turistických veletrzích, například na "Zeleném týdnu" v Berlíně na téma "Regionální speciality Bavorského lesa a Šumavy" - účast na „Zeleném týdnu“ ve Furthu im Wald s tématem „regionální produkty“

Aktivität A1 6 / Aktivita A1 6

Kompetenzentwicklung /
Rozvoj kompetencí

08.2017

07.2020

40.000,00 €

Freistaat Bayern / Svobodný
stát Bavorsko



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Veranstaltungen sind zu nachfolgenden Themen geplant. Zur Erreichung der fachlichen Kompetenz: - gemeinsame Lehrfahrten mit Workshops zu den Seminarbauerinnen nach Österreich mit den beteiligten Netzwerkpartnern, - Workshop zur Ausarbeitung der Angebote, - Workshop um gemeinsame Messeauftritte professionell vorzubereiten, - Workshop, mit Vermittlung einfacher Sprachkenntnisse für Netzwerkpartner in Bayern: "Wie gewinne ich tschechische Kunden/Gäste - was erwartet ein tschechischer Gast - wie ist sein Kaufverhalten?" Es finden getrennte Sprach-Schulungen in Bayern und Tschechien statt, jedoch immer wieder Treffen zu einem gemeinsamen Training. - Deutsch-Tschechischer Netzwerktag, bei dem sich die Anbieter von Einkommensalternativen treffen, Erfahrungen austauschen und über Neuheiten informieren können. Der Netzwerktag findet abwechselnd in beiden Ländern statt. Zur Erreichung der Digitalen Kompetenz: "Einsatz und Nutzung neuer Medien zur Werbung, Absatzförderung neuer Produkte, Angebote und Events. Geplant hierfür ist eine Schulung für die Netzwerkpartner, die einen Einblick in die digitale Welt bietet. Nutzung von Facebook, Twitter sowie Instagram wird für die Umsetzung des Marketingkonzepts genutzt.

Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Plánují se akce na následující témata. K dosažení odborné kompetence: - společné exkurze s workshopy k farmářkám provozujícím semináře do Rakouska se spolupracujícími síťovými partnery - workshop k vypracování nabídek - workshop na téma Jak profesionálně připravit výstup na veletrhu - workshop společně se získáním jednoduchých jazykových znalostí pro síťové partnery v Bavorsku na téma „Jak získám českého zákazníka / hosta - co český host očekává - jaké je jeho kupní chování“ - pořádání oddělených jazykových školení v Bavorsku a v Čechách, ovšem s opakovanými setkáními a společným trénováním - Německo-český síťový den - zde by se setkávali poskytovatelé alternativních zdrojů příjmů za účelem výměny zkušeností a informací o novinkách. Síťový den se bude konat střídavě v obou zemích. K dosažení digitální kompetence: využití nových médií k reklamě na podporu odbytu nových produktů, nabídek a akcí; je naplánováno školení pro síťové partnery, které poskytne náhled do digitálního světa využití Facebooku, Twitteru a Instagramu k realizaci marketingového konceptu

4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus. / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.

Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.

Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.

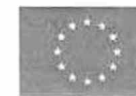
Zielwert / Cílová hodnota:
Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.

Bevölkerung / Obyvatelstvo

Bewohner und Besucher der Region. Teilnehmer an Veranstaltungen im Rahmen des Projekts oder Nutzer von (www, Facebook, Newsletter, Katalog...) Mit dem Projekt bekommen sie eine ganze Reihe von Informationen über regionale Produkte, Produzenten und auch über die Region.

Tato skupina zahrnuje obyvatele a návštěvníky území, kteří se zúčastní akcí pořádaných v rámci projektu nebo získají či zhlédnou některý z jeho výstupů (www, facebook, newsletter, katalog...). Díky projektu získají celou řadu informací o regionálních produktech, producentech, ale také o regionu.

7.000,00



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Öffentliche und private Institutionen /
Veřejné a soukromé instituce

Zu dieser Zielgruppe gehören z. B. Landwirte, die Produkte der Urproduktion anbieten, Erlebnisbauernhöfe, Gastronomen, kleine Lebensmittelproduzenten, Krauterpädagogen, kleine Handwerker, die im Netzwerk beim Planen des Marketingkonzeptes und bei der Realisation der Veranstaltungen mitarbeiten. Es sind auch Teilnehmer, die bei den Bildungsveranstaltungen (Kursen, Seminaren, Workshops, Exkursionen), die im Laufe des Projekts stattfinden mitmachen. Diese Akteure haben die Möglichkeit über das Projekt für Ihre Produkte und Dienstleistungen zu werben, haben die Chance zur Zusammenarbeit mit weiteren Partnern und erhalten die Möglichkeit, die fachlichen und unternehmerischen Voraussetzungen sowie die Sprachkenntnisse bei den Qualifizierungen zu verbessern und auszubauen.

Mezi tuto cílovou skupinu patří např. zemědělci nabízející prodej produktů prvovýroby, zážitkové farmy, gastronomové, drobní výrobci potravin, bylinkářky, drobní řemeslníci, kteří se zapojují do činnosti sítě, plánování a realizace akcí v rámci marketingového konceptu. Jedná se také o účastníky vzdělávacích akcí (kurzů, seminářů, workshopů, exkurzí), které budou probíhat během projektu. Tyto subjekty získají tak díky realizaci projektu možnost propagace své činnosti, spolupráce s dalšími subjekty, zvýšení kvalifikace a jazykové vybavenosti.

50,00

Institutionen aus den Bereichen Tourismus,
Raumplanung und Verkehrswirtschaft /
Institute z oblasti cestovního ruchu,
územního rozvoje a dopravy

Es handelt sich z.B. um Informationszentren, lokale Aktionsgruppen und andere Partner, die das Angebot mit Ideen und Aktivitäten, die im Rahmen des eingereichten Projekts realisiert werden, erweitern. Die Mitglieder arbeiten im entstandenen Netzwerk mit, und bringen sich bei der Erarbeitung und Ausführung des Marketingkonzeptes mit ein. Dadurch werden die Projektoutputs so beeinflusst, dass auf dem betroffenen Gebiet möglichst viel Beitrag geleistet wird. Die Teilnehmer der Sprachkurse verbessern ihre Sprachkenntnisse und können so besser mit den Partnern im Nachbarland in Kontakt treten. Dadurch entsteht eine höhere Wertschöpfung in der Region.

Jedná se např. o informační centra, turistické destinace, místní akční skupiny a další subjekty, které rozšíří svoji nabídku o aktivity pro veřejnost realizované v rámci předkládaného projektu. Zapojení členové v rámci vybudované sítě mohou přímo ovlivnit tvorbu marketingového konceptu a projektové výstupy, tak aby pro území, na kterém působí, byly co nejpřínosnější. Účastníci jazykových kurzů zvýší také svoji jazykovou gramotnost, čímž mohou efektivněji komunikovat s bavorskými partnery.

30,00

Interessenvertretungen / Zájmová sdružení

Das Projekt unterstützt die Interessensvertretungen im Bereich Tourismus, Landwirtschaft, Lebensmittelverarbeitung und regionale Entwicklung, die sich in das Netzwerk einordnen und sich einbringen.

Projektem budou podpořena zájmová sdružení působící v oblasti zemědělství, potravinářství, regionálního rozvoje..., která se mohou zapojit do sítě a podílet na jejích aktivitách vč. možnosti zvýšit si kvalifikaci prostřednictvím účasti na vzdělávacích akcích...

10,00



4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (in Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
0	12	01.08.2016	31.07.2017
1	36	01.08.2017	31.07.2020



5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Úhlava, o. p. s.

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

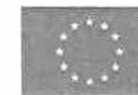
Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	61.280,96 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	9.192,14 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	2.244,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	78.818,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	6.280,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	157.815,10 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EÚS (prostředky ERDF)	134.142,83 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	23.672,27 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	157.815,10 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Úhlava, o. p. s.	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	15.782,27 €
Ministerstvo pro místní rozvoj (MMR)	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	7.890,00 €
Gesamt / Celkem			23.672,27 €



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Cham

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	4.000,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	116.000,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	120.000,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EUS (prostředky ERDF)	102.000,00 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	18.000,00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	120.000,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Cham	öffentlich / veřejné	Landesmittel / Krajský rozpočet	18.000,00 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			18.000,00 €	

5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

- Cham
- Straubing, Kreisfreie Stadt

Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okresu ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice

- Plzeňský kraj



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.

Pilsner Region mit Orientierung auf das Gelände der lokalen Aktionsgruppen LAG Pošumaví, LAG Aktivios a LAG Sv. Jana z Nepomuku, LAG Radbuza und LAG Mikroregion Úhlava.

V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.

Celý Plzeňský kraj se zaměřením na území místních akčních skupin MAS Pošumaví, MAS Aktivios a MAS Sv. Jana z Nepomuku, MAS Radbuza a MAS Mikroregion Úhlava.

Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivita mimo dotační území

Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.

Im Rahmen des Projekts werden neue Aktivitäten realisiert, die außerhalb des unterstützten Gebiets stattfinden. Das Ziel ist die neuen Informationen, Erfahrungen und Ideen zu gewinnen, die nachfolgend die Entwicklung der Region unterstützen. Es geht z. B. um Beispiele der guten Praxis auf beiden Seiten der Grenze. Es wird z. B. eine gemeinsame Lehrfahrt mit Workshop nach Österreich geplant (Bauernherbst im Salzburger Land Seminarbäuerinnen vermarkten regionale Produkte und Dienstleistungen), nach Nürnberg (Biofach), auf Grüne Woche in Berlin (eine Werbe- und Verkaufsmesse für regionale Produkte und Angebote) und eventueller Besuch weiterer Fachmessen und Produzenten in der Tschechischen Republik und in Deutschland.

Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.

V rámci projektu budou realizovány také aktivity, které se uskuteční mimo podporované území. Jejich cílem bude načerpat nové informace, zkušenosti a nápady pro následné využití ve prospěch rozvoje regionu. Jedná se o tzv. ukázkou příkladů dobré praxe, a to na obou stranách hranice. Předpokládá se např. společná exkurze s workshopem do Rakouska (Podzim na statku v Salcbursku, návštěva spolku farmářek, které pořádají semináře nabízejí regionální produkty a služby), do Norimberku (Bio-fach), Zelený týden v Berlíně (veletrh sloužící k prezentaci a prodeji regionálních produktů a nabídek) a případně návštěva dalších odborných veletrhů a producentů v ČR i v Německu.

1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	20.000,00 €
2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	10.000,00 €
3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	10.000,00 €
4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	17.000,00 €
5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fordersatz - falls unterschiedliche Fordersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0.7000000000	8.500,00 €
6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)	3,60 %

5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku	Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu	Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích
--	---	---



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Anlagen / Přílohy

Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
1	1_partnerska_dohoda.pdf	Partnerschaftsvereinbarung / Partnerská dohoda
2	2_Subventionserheblichkeit_der_Angaben_aelf.pdf	Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages / Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace
3	3_vhodnost_partnera_vypis_z_rejstriku.pdf	Beleg der Eignung des Partners (Úhlava, o.p.s.) / Doklad o vhodnosti partnera (Úhlava, o.p.s.)
4	4_cestne_prohlaseni_vedouciho_partnera.pdf	Ehrenerklärung des Leadpartners / Čestné prohlášení vedoucího partnera
5	5_Priloha_13_Podrobny_rozpocet_czde.xlsx	Budget / Podrobný rozpočet (Úhlava, o.p.s.)
6	6_cestne_prohlaseni_de_minimis.pdf	De minimis / De minimis
7	7_vyjadreni_podpory_KUPK_MAS.pdf	Erklärung der Unterstützung dem Projekt / Vyjádření podpory projektu
8	Kopie_von_Detaillierter_Kostenplan_decz.xlsx	Budget (AELF Cham) / Podrobný rozpočet (AELF Cham)
1	Příloha A - Přehled realizovaných a předpokládaných ZŘ aktualizace říjen 2016_uhlava.pdf	/
2	Finanční identifikace - EFRR_uhlava.pdf	/
3	Finanční identifikace - SR_uhlava.pdf	/
4	159_rozhodnuti_statut_organu_spolufinancovani_uhlava.pdf	/
5	cestne_prohlaseni_de_minimis_uhlava.pdf	/
6	159_Zeitplan Berichtszeiträume_Harmonogram MO.pdf	/



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Beschneidungsbehörde (StMWI) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přestranicní spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 CIL EUS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy CIL EUS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy CIL EUS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu směřt být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou zůsobné v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWI). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu CIL EUS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém zázce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslné nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslné nebo nedbalosti způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost: vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojím vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu „Partnerská dohoda“.

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 159

Udržitelný venkov v česko-bavorském příhraničí/Nachhaltige Entwicklung des ländlichen Raumes im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet

Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 1. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /
Projekt byl předložen po 1. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Plzeňský kraj

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Oberpfalz

Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

StMELF



I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
36 Monate / měsíců	01.08.2017	31.07.2020
Prioritätsachse / Prioritní osa	4 Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperation / Udržitelné sítě a institucionální spolupráce	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Intensität der grenzübergreifenden Zusammenarbeit / Intenzita přeshraniční spolupráce	
Outputindikator / Indikátor výstupu { Zielwert / Cílová hodnota	Zahl der in institutionellen, langfristigen Kooperationen eingebundenen Partner / Počet partnerů zapojených do dlouhodobých institucionálních kooperací 2,00	
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	277.815,10 €	
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	20.000,00 €	
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Ja / Ano	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>	<i>de minimis</i> (CZ, LP_1)	

Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko	Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice
- Cham - Straubing, Kreisfreie Stadt	Plzeňský kraj



Projektzusammenfassung

Das geplante Projekt erhöht die Attraktivität des grenznahen ländlichen Raums (Pilsner Region und Landkreis Cham), das gemeinsam mit den Netzwerkpartnern und Partnerorganisationen erreicht wird. Genauso wichtig ist der grenzüberschreitende Kontakt der Bevölkerung besonders der Jugend. Das Umweltbewusstsein und der Bezug zur Heimat werden dadurch gestärkt, somit wird die Abwanderung weniger, da sich bessere Einkommensmöglichkeiten in der Region bieten.

Während die vorangehenden Projekte von beiden Partnern überwiegend auf Landwirtschaft (Direktvermarktung, Agrotourismus, Bildung auf Bauernhöfen) gezielt waren, ist dieses Projekt für Bewohner des ländlichen Raumes geplant. Im Vergleich zu vorigen Projekten ist das Gebiet wesentlich größer.

Im grenznahen Bereich der Region Pilsen und der Oberpfalz sind die Land- und Forstwirtschaft von großer Bedeutung. Die regionalen Lebensmittel und Handwerksprodukte erhalten immer mehr Wertschätzung, dadurch steigt auch das Zusatzeinkommen für die Direktvermarkter, Handwerksbetriebe und vor allem der Gastronomie.

Das Projektziel ist ein gemeinsames Konzept für Marketing- und Bildungsveranstaltungen zu initiieren und zu realisieren, das die regionale Produktion in den Mittelpunkt stellt, die Konkurrenzfähigkeit der Betriebe und der Region erhöht und somit auch die Attraktivität des grenzüberschreitenden ländlichen Raumes unterstützt.

Zur Umsetzung werden folgende Aktivitäten realisiert:

Es entsteht ein gemeinsames Netzwerk, das die Aktivitäten zur nachhaltigen Entwicklung der grenznahen Region plant und bei der Umsetzung unterstützt. Das Netzwerk besteht aus der Lokalen Aktionsgruppe, kleinen Unternehmen der Landwirtschaft, Lebensmittelindustrie, im Fremdenverkehr und in der Gastronomie sowie Verbände und Genossenschaften.

Umsetzung des Marketingkonzeptes:

Es finden Veranstaltungen und Ausstellungen statt, mit dem Ziel, den Einheimischen und auch Gästen die regionalen Produkte und deren Wert für jeden Einzelnen und auch für die Region vorzustellen. Es werden Ein- und Mehrtagesveranstaltungen organisiert bei denen insbesondere die regionalen Produkte der Saison (Frühling, Sommer, Herbst und Winter) in den Mittelpunkt gerückt werden. Dazu gehört auch die Werbung für die Veranstaltungen (gedruckt oder elektronisch).

Zur Umsetzung erforderlich ist auch die Entwicklung von Sprach- und Sachkompetenzen- Bildungskurse, Workshops, Exkursionen....

Die Bildungsaktivitäten sind auf die Unterstützung kleinerer Unternehmen, Erweiterung des Dienstleistungsangebots und die nachhaltige Entwicklung der ländlichen Region ausgerichtet. Z. B. Themen Lebensmittelverarbeitung, Gartenbau und Obstanbau, Kräuterpädagogik, Pilzkunde und Werbung in den neuen Medien.

Bei den Schulungen und Workshops werden jeweils kompetente Fachkräfte aus dem Nachbarland eingesetzt. Der Sprachkurs unterstützt den Abbau der Sprachbarriere.

Shrnutí projektu

Záměrem předkládaného projektu je podpora rozvoje a zatraktivnění příhraničního venkovského regionu (Plzeňský kraj a okres Cham) prostřednictvím aktivit síťových partnerů a partnerských organizací. Neméně důležitým cílem projektu je také přispět k tomu, aby mladší generace neodcházela z venkovských oblastí do větších aglomerací za lepšími možnostmi příjmů a atraktivnějším způsobem života.

Zatímco předchozí společné projekty obou partnerů byly zaměřeny prioritně na oblast zemědělství (prodej ze dvora, agroturistika, vzdělávání na farmách), tento projekt cílí zejména na obyvatele venkova. Oproti předchozím projektům také došlo k významnému rozšíření řešeného území.

Příhraniční destinace Plzeňského kraje a Horní Falce jsou charakteristické venkovským prostředím s převahou zemědělské a lesnické výroby. Regionální produkce, potravinářská či řemeslná, se proto stále více dostává do popředí zájmu, a to z důvodu možnosti trvalého výdělků či přivýdělků zdejších obyvatel, ale také z hlediska lokální soběstačnosti a udržitelného rozvoje regionu.

Projekt si tedy klade za cíl vytvořit partnerskou síť organizací, která bude iniciovat a následně realizovat společný koncept marketingových a vzdělávacích akcí, jenž by ve velké míře posunul do středu zájmu regionální produkci, zvýšil konkurenceschopnost podniků a drobných živnostníků a tím tak podpořil přeshraniční venkovské území.

Za tímto účelem budou zrealizovány následující aktivity:

Tvorba sítě a vypracování marketingového konceptu

Vznikne společná partnerská síť organizací, subjektů a osob, která bude plánovat a koordinovat aktivity pro udržitelný rozvoj venkovského regionu a bude podporovat jejich realizaci. Jedná se např. o místní akční skupiny, drobné podnikatele v oblasti zemědělství, potravinářství a gastronomie, cestovním ruchu, řemeslné spolky, odbytová družstva atd.

Realizace marketingového konceptu

V rámci aktivity se uskuteční akce a výstavy s cílem představit jak místním obyvatelům, tak i návštěvníkům regionální produkci a její hodnotu pro člověka i region. Jedná se o jednorázové, ale i týdenní akce se zaměřením na regionální sezónní produkty (jaro, léto, podzim, zima). Součástí je i společná prezentace aktivit (tištěná, elektronická).

Rozvoj odborných a jazykových kompetencí

Pro realizaci je také potřebný rozvoj jazykových a odborných kompetencí. Vzdělávací aktivity budou zaměřené na podporu drobného podnikání, rozšíření nabídky služeb a udržitelný rozvoj venkovského prostoru. Jedná se např. o témata: zpracování potravin, zahradničení, sadařství, bylinkářství, mykologie, reklama v nových médiích...

Při školeních se vždy zapojí kompetentní odborníci z obou stran hranice. Dojde k výměně informací, vzájemné inspiraci a posílení spolupráce v uvedených oblastech.

Součástí aktivity bude i jazykový kurz, který přispěje k odstranění jazykové bariéry a napomůže tak ke zlepšení vzájemné komunikace.



Projektgesamtziel

Das Hauptziel des Projekts ist ein nachhaltiges grenzüberschreitendes Netzwerk zu bilden, das mit seinen Aktivitäten die grenznahen Destinationen der Pilsner Region und der Oberpfalz (Landkreis Cham) unterstützt. Auf der tschechischen Seite handelt es sich um Lokale Aktionsgruppen (5x LAG aus Pilsner Region, d. h. ein Gebiet von 243 grenznahen Gemeinden), (s. fakultative Anlage), kleine Unternehmer der Landwirtschaft, Lebensmittelindustrie und Gastronomie, Handwerker, aber auch Verbände, z. B. Imker, Gärtner und deren Aktivitäten im ländlichen Raum. Das bayerische Netzwerk arbeitet mit Gastronomen, Direktvermarktern, Beherbergungsbetrieben, Erlebnisbauernhöfen, Kräuterpädagogen und regionalen Bildungsträgern zusammen. Diese Partner beeinflussen die Entwicklung in der ländlichen Region nachhaltig. Das Partnernetzwerk unterstützt langfristig die grenzüberschreitende Integration, Harmonisierung und Kohäsion. Das Netzwerk initiiert und bereitet ein gemeinsames grenzüberschreitendes Konzept für Marketing- und Bildungsaktivitäten vor, das die regionale Produktion und Dienstleistungen in den Mittelpunkt stellt. Es werden im Grenzgebiet eine Reihe von Veranstaltungen realisiert, die den Besuchern und Einheimischen die regionalen Produkte und ihren Wert vorstellen. Mit dieser Konzeption wird in der grenznahen Region eine ganze Reihe von Veranstaltungen verwirklicht, die den Besuchern und Einheimischen die regionale Produktion und ihren Wert vorstellen. Zur Stärkung der fachlichen und sprachlichen Kompetenzen werden Bildungsaktivitäten durchgeführt, bei denen Fachleute diesseits und jenseits der Grenze zusammenarbeiten. Einmal im Jahr wird abwechselnd auf beiden Seiten der Grenze ein gemeinsamer Netzwerktag organisiert und durchgeführt, dies ist ein wesentlicher Beitrag zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit.

Ergebnisse des Projekts

Im Rahmen des Projekts werden folgende Ergebnisse erzielt, die die grenzüberschreitende Zusammenarbeit intensivieren: - kompetentes tschechisch-bayerisches Netzwerk (ca. 10-15 Partner) - Marketingkonzept nach den Jahreszeiten geteilt (Saisonangebote) - 30 Veranstaltungen - gemeinsames Informationsmaterial (Newsletter), gedruckte und elektronische Version - 8 Auflagen (ca. 50 000 Stück) - Entwicklung von Fachkompetenzen (Kurse, Workshops, Seminare, Exkursionen, Netzwerktage) - 20 Veranstaltungen (eintägige oder mehrtägige) - tschechisch-bayerischer Katalog "Nachhaltiges Land" (Vorstellen von Gruppen / Personen, die regionale Produkte und Dienstleistungen anbieten) - 8 000 Stück - tschechisch-deutscher Sprachkurs (40 Lektionen), Teilnehmerzahl 15 - Konversationshandbuch Deutsch (nicht nur) für Landwirte - gedruckte Version (ca. 200 Seiten, Auflage 200 Stück) - Reisewörterbuch (CZ-DE, DE-CZ) - gedruckte Version (ca. 160 Seiten, Auflage 500 Stück) - Facebook-Profil des Projekts

Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám

Nachhaltige Entwicklung /
Udržitelný rozvoj

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung /
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

Hlavní cíl projektu

Hlavním cílem projektu je vytvořit udržitelnou přeshraniční síť partnerských organizací, která svými aktivitami podpoří a atraktivní příhraniční destinaci Plzeňského kraje a Horní Falce (okr. Cham). Na české straně se bude jednat především o místní akční skupiny (do realizace se zapojí 5x MAS z Plzeňského kraje pokrývající území 243 obcí v příhraničních oblastech, které v přípravné fázi přislíbily aktivní zapojení do realizace, viz nepovinná příloha), o drobné podnikatele v oblasti zemědělství, potravinářství, gastronomie, drobné řemeslníky, ale také spolky sdružující osoby, jejichž činnost je spjata s venkovskými aktivitami např. včelaře, zahradníky, rybáře... Bavorská síť do své činnosti zapojuje gastronomy, přímé prodejce, provozovatele agroturistiky, zážitkové farmy, bylináře, regionální poskytovatele vzdělávání a další aktéry. De facto jde o subjekty, které významně působí ve venkovském příhraničním prostoru a ovlivňují jeho udržitelnost a rozvoj. Tato síť v rámci své činnosti iniciuje a připraví společnou přeshraniční koncepci marketingových a vzdělávacích aktivit, která velké míře posune do středu zájmu regionální produkci (potravinářskou i řemeslnou). Na základě ní se pak v česko-bavorském příhraničí uskuteční řada akcí, které návštěvníkům, ale i místním obyvatelům představí regionální produkci a její hodnotu jak pro ně samé, tak i pro region. Do budoucna pak bude partnerská síť působit jako podpůrná platforma pro dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v této oblasti. Proto, aby byla síť ve své činnosti dostatečně odborně, ale i jazykově kompetentní, se připraví a zrealizuje soubor vzdělávacích aktivit (vč. výměny zkušeností), při nichž se využijí odborníci z obou stran hranice, což opět přispěje ke zvýšení přeshraniční spolupráce. Předpokládá se také iniciace společného síťového dne pro území Plzeňského kraje a Horní Falce (1x ročně na každé straně hranice) s výměnou zkušeností a předáváním informací (novinek) z oboru, atd.

Výsledky projektu

V rámci projektu bude dosaženo těchto výsledků, které přispějí ke zvýšení intenzity přeshraniční spolupráce: - kompetentní česko-bavorská síť (cca 10 - 15 partnerů) - marketingový koncept rozdělený podle ročních období (sezónních nabídek) - 30 akcí - společný informační materiál (newsletter), tištěná a elektronická verze - 8 vydání (cca 50 000 výtisků) - rozvoj odborných kompetencí (kurzy, workshopy, semináře, exkurze, dílny, síťové dny) - 20 akcí (jednodenní i vícedenní) - česko-bavorský katalog Udržitelný venkov (představení subjektů (osob), které nabízejí v území regionální produkci a služby) - 8 000 ks - česko-německý jazykový kurz (40 lekcí), počet účastníků 15 - konverzační příručka Němčina (nejen) pro farmáře - tištěná verze (cca 200 str., náklad 200 ks) - Slovníček na cesty (CZ-DE, DE-CZ) - tištěná verze (cca 160 str., náklad 500 ks) - facebookový profil projektu

positiv / pozitivní

neutral / neutrální

neutral / neutrální

**Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce**

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál



Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

**Projektpartner / Partneři projektu****Leadpartner / Vedoucí partner LP1**

Name der Organisation / Název organizace

Úhlava, o. p. s.

Staat / Stát

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Helena Hnojská

Rechtsform / Právní forma

Obecně prospěšná společnost - soukromé prostředky

Rechtsstatus / Typ prostředků

privat / soukromé

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Cham

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Renate Schedlbauer

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Projektbudget / Rozpočet projektu**Kostenplan / Rozpočet**

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem	
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	nein / ne	nein / ne	-	
Personalkosten / Personální náklady	61.280,96 €	0,00 €	61.280,96 €	
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	9.192,14 €	0,00 €	9.192,14 €	
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	2.244,00 €	4.000,00 €	6.244,00 €	
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	78.818,00 €	116.000,00 €	194.818,00 €	



Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	6.280,00 €	0,00 €	6.280,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	157.815,10 €	120.000,00 €	277.815,10 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	157.815,10 €	120.000,00 €	277.815,10 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	134.142,83 €	102.000,00 €	236.142,83 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	23.672,27 €	18.000,00 €	41.672,27 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	7.890,00 €	18.000,00 €	25.890,00 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	15.782,27 €	0,00 €	15.782,27 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	157.815,10 €	120.000,00 €	277.815,10 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Úhlava, o. p. s.	Private Mittel / Soukromé zdroje	15.782,27 €
Ministerstvo pro místní rozvoj (MMR)	Bundesmittel / Státní rozpočet	7.890,00 €



II. Entscheidung / Rozhodnutí

Entscheidung in der 5. Sitzung des Begleitausschusses am 29.05.2017 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 5. zasedání dne 29.05.2017:

Eingeplant mit Auflage / Naplánován s podmínkou

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	134.142,83 €	102.000,00 €	236.142,83 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	23.672,27 €	18.000,00 €	41.672,27 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	7.890,00 €	18.000,00 €	25.890,00 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	15.782,27 €	0,00 €	15.782,27 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	157.815,10 €	120.000,00 €	277.815,10 €
Fordersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Úhlava, o. p. s.	Private Mittel / Soukromé zdroje	15.782,27 €
Ministerstvo pro místní rozvoj (MMR)	Bundesmittel / Státní rozpočet	7.890,00 €



Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 159



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Vorbehalt / Výhrada

Erläuterungen / Vysvětlivky

Auflage / Podmínka:

Die Lokale Leader-Aktionsgruppe (LAG) Landkreis Cham ist als möglicher Netzwerkpartner im Projekt einzubinden. /

Do projektu musí být zapojena Místní akční skupina (MAS) Landkreis Cham jako možný síťový partner.



**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ
2014-2020 /
Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020**

Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 159

**Udržitelný venkov v česko-bavorském příhraničí/Nachhaltige Entwicklung des ländlichen Raumes im
tschechisch-bayerischen Grenzgebiet**

Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.
(2) Für das Projekt / Pro projekt

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

- Projektnummer / Číslo projektu: 159
- Projektnázev / Název projektu: Udržitelný venkov v česko-bavorském příhraničí/Nachhaltige Entwicklung des ländlichen Raumes im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 5. Sitzung des Begleitausschusses am 29.05.2017 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Auflagen:

Die Lokale Leader-Aktionsgruppe (LAG) Landkreis Cham ist als möglicher Netzwerkpartner im Projekt einzubinden.

Na 5. zasedání Monitorovacího výboru dne 29.05.2017 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Podmínky:

Do projektu musí být zapojena Místní akční skupina (MAS) Landkreis Cham jako možný síťový partner.

**Finanzierungsplan / Finanční plán**

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cile EUS (prostředky ERDF)	134.142,83 €	102.000,00 €	236.142,83 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	23.672,27 €	18.000,00 €	41.672,27 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	7.890,00 €	18.000,00 €	25.890,00 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	15.782,27 €	0,00 €	15.782,27 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	157.815,10 €	120.000,00 €	277.815,10 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

Partner / Partner

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.



Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
 - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinzahlung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
 - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
 - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
 - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrolleuren nachgeprüft wurden,
 - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. jmenují partnery společně vedoucího partnera.

2. Vedoucí partner

- a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
- b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
- c. zajišťuje, že výdaje předkládané všem partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
- d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
- e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacena v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1

Uhlava, o. p. s.

- Für / pro PP2

Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Cham

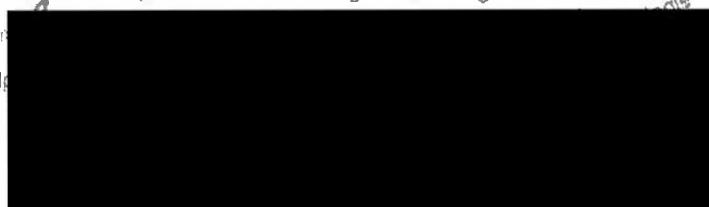
☐ Der Vertrag ändert den am __ abgeschlossenen Rahmenvertrag.

Verwaltungsbehörde / Řídicí orgán

Bayernsches Staatsministerium für Wirtschaft und Medien, Energie und Technologie /
Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:



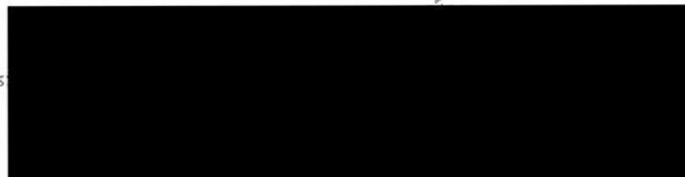
☐ Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne __.

Leadpartner / Vedoucí partner

Uhlava, o. p. s.

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:



Projektname / Název projektu	Nachhaltige Entwicklung des ländlichen Raumes im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet / Udržitelný vonkov v česko-bavorském příhraničí			
Name des Projektpartners / Název partners	Úhlava, o.p.s./Úhlava, o.p.s			
Anwendung der Pauschalen / Pausální úhrada nákladů	Anwendung der Pauschale? / Požadována?	%	Grundlage für die Berechnung / Základ pro výpočet	Kontrolle / Kontrola
Personalkosten / Personální náklady	NEIN / NE		Gesamtausgaben ohne Personalkosten und ohne Büro- und Verwaltungsausgaben / Celkové výdaje bez personálních a kancelářských a administrativních	OK
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	JA / ANO		15 Personalkosten / Personální náklady	OK

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisierung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkausalien, Kostentyp, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, účel kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akci apod.)
1.	PERSONALKOSTEN / PERSONÁLNÍ NAKLADY	1 600,00	59 680,96	0,00	61 280,96	x
	Hauptmanager des Projekts / Hlavní manažer projektu	800,00	7 360,64		8 160,64	36 Monate, Teilbeschäftigung 0,1 (Projektierung, Kommunikation mit andern Projektpartnern und mit dem Zuschussgeber, Teilnahme an Verhandlungen des Projektteams und des Netzwerks, Zusammenarbeit in Projekttätigkeiten...) / PS 36 měsíců, 0,1 úvazku řízení projektu, komunikace s ostatními partnery a s poskytovatelem dotace, účast na jednáních projektového týmu a sítě, zapojení do aktivit projektu...
	Assistent / Asistent		11 577,60		11 577,60	36 Monate, Teilbeschäftigung 0,3 (Kommunikation mit zusammenarbeitenden Fachleuten, Lieferanten und Zielgruppe, Betreuung der Projektpublikität, Zusammenarbeit in Projekttätigkeiten, Verwaltungstätigkeit, Vorrichtung der Überwachungsberichte...) / PS 36 měsíců, 0,3 úvazku (komunikace se spolupracujícími odborníky, dodavateli a členy skupiny, zajištění publicity projektu, zapojení do aktivit projektu, administrativní činnost, příprava monitorovacích zpráv...)
	Finanzmanager / Finanční manažer		11 963,52		11 963,52	36 Monate, Teilbeschäftigung 0,3 (finanzielle Projektleitung, Kontrolle der Schöpfung des Projektbudgets, Vorbereitung der Unterlagen für Überwachungsberichte, Nachfragesteuerung...) / PS 36 měsíců, 0,3 úvazku (finanční řízení projektu, sledování čerpání rozpočtu projektu, příprava podkladů pro monitorovací zprávy, požávková řízení...)
	Fachpersonal (Aktivitätenmanager) / Obecný personál (manažer aktivit)	800,00	23 779,20		29 579,20	36 Monate, Teilbeschäftigung 0,5 (Koordination und Organisationssicherung von Aktivitäten des Partners, Zusammenrufen von Verhandlungen des Projektteams und Netzwerks und die Teilnahme daran, Kommunikation mit Zielgruppen, Vorbereitung der Unterlagen und Koordination der Projektergebnisse...) / PS 36 měsíců, 0,5 úvazku (koordinace a organizační zajištění aktivit partnera, svolávání a účast na jednáních projektového týmu a sítě, komunikace s členy skupinami, příprava podkladů a koordinace tvorby výstupů projektu...)
2.	BÜRO- UND VERWALTUNGSAUSGABEN / KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE	240,00	8 952,14	0,00	9 192,14	x
	Pauschale von den Personalkosten / Pausální úhrada z personálních výdajů	240,00	8 952,14	0,00	9 192,14	automatisch berechnet / automaticky výpočet
3.	REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN / NAKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ	64,00	2 180,00	0,00	2 244,00	x

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisierung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Totalkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, účel kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
3.1.	Reise- und Unterbringungskosten von Beschaftigten des Begünstigten / Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců příjemce	64,00	2 180,00	0,00	2 244,00	
	Reisekosten und Unterkunft / Cestovné a ubytování	64,00	2 180,00		2 244,00	Reisekosten und Unterkunft der zusammenarbeitenden Personen (Arbeitsverhandlungen, Seminare, Workshops, Veranstaltungen...) / Cestovné a ubytování osob zaměstnaných na projektu (pracovní jednání, semináře, workshopy, akce...)
					0,00	
3.2.	bei Jugendprojekten: Reise- und Unterbringungskosten der teilnehmender Jugendlichen / v případě projektů mládeže: náklady na cestování a ubytování účastníků mládeže	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
4.	KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN / NÁKLADY NA EXTERNÍ DOBORNÉ PORADENSTVÍ A SLUŽBY	240,00	78 578,00	0,00	78 818,00	x
4.1.	Studien oder Erhebungen (z. B. Bewertungen, Strategien, Konzeptpapiere, Planungskonzepte, Handbücher) / Studie nebo šetření (např. hodnocení, strategie, koncepční poznámky, konstrukční výkresy, příručky)	0,00	13 000,00	0,00	13 000,00	x
	Sammeln von Daten, Geländeaufnahme, Vorbereitung der Strategie für Marketingkonzept / Sběr dat, analýza území, příprava strategie pro marketingový koncept		13 000,00		13 000,00	Datensammlung, Analyse des Gebiets, Vorbereitung der Strategie für Marketingkonzept (externe Fachleute, Netzwerkpartner), ca. 900 Stunden / Sběr dat, analýza území, příprava strategie pro marketingový koncept (externí odborníci, partneři sítě), cca 900 hod.
					0,00	
4.2.	Berufliche Weiterbildung / Odborná příprava	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.3.	Übersetzungen / Překlady	240,00	2 176,00	0,00	2 416,00	x
	Übersetzungen (deutsche Sprache) / Překlady (německý jazyk)	240,00	2 176,00		2 416,00	Übersetzungen CZ-DE und DE-CZ (500 CZK / Normseite) - Katalog, Newsletter, Projektantrag, schriftliche Kommunikation, Einladungen, Überwachungsberichte u. ä.) / Překlady z ČJ do NI a opačně (500 Kč za 1 NS) - katalog, newsletter, projektová žádost, písemná komunikace, pozvánky, monitorovací zprávy apod.
					0,00	
4.4.	Entwicklung, Änderungen und Aktualisierungen von IT-Systemen und Websites / Vývoj, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek	0,00	800,00	0,00	800,00	x
	Bearbeitung der Projektwebseiten / Úprava www stránek projektu		800,00		800,00	Erweiterung und Bearbeitung der Webseiten http://poznajevnikov.uhlava.cz/ für die Projektbedürfnisse / Rozšíření a úprava www stránek http://poznajevnikov.uhlava.cz/ pro potřeby projektu
					0,00	

Kategorie / Kategorie nákladů / Podkategorie nákladů / Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisierung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, částková kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
4 5 Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / Informační, propagační a komunikační aktivity související s projektem nebo programem spolupráce jako takovým	0,00	22 862,00	0,00	22 862,00	x
Katalog Das nachhaltige Lande / Katalog Udržitelný venkov		4 100,00		4 100,00	Farhbrošüre A5, 50 Seiten - Grafik, Presse 5000 St. (CZ Variante) - Vorstellen von Produktion, Produzenten i. Dienstleistungen auf beiden Seiten der Grenze / Brožura A5, celobarevná, 50 str. - grafika, tisk 5000 ks (CZ varianta) - představení produkce, producentů, služeb z obou stran hranice
CZ-D und D-CZ Wörterbuch (Landwirtschaft, Gastronomie, ländlicher Raum) / Č-N a N-Č slovník (zemědělství, gastronomie, venkov)		3 640,00		3 640,00	Schwarzweißbrošüre 86x118 mm, ca. 160 Seiten, Auflage 500 St. - Sprachkorrektur, graphische Bearbeitung und Presse / Brožura 86x118mm, čb provedení, rozsah cca 160 stran, náklad 500 ks - jazyková korektura, grafická úprava a tisk
Konversationshandbuch Deutsch (nicht nur) für Landwirte / Konverzační příručka Němčina (nejen) pro farmáře		6 330,00		6 330,00	Format B5, schwarzweiße Durchführung, ca. 200 Seiten, Auflage 200 St. - Sprachkorrektur, grafische Vorbereitung, Druck / Formát B5, čb provedení, rozsah cca 200 stran, náklad 200 ks - jazyková korektura, grafická příprava, tisk
Kalender / Kalendář		1 800,00		1 800,00	Tischkalender (300 St.) mit Vorstellen der Produktion und Produzenten von beiden Seiten der Grenze. Grafik, Presse / Stolní kalendář (300 ks) - kalendář s představením produkce a producentů z obou stran hranice, grafika, tisk
- Newsletter - Marketingkonzeption / Newsletter - marketingová koncepce		832,00		832,00	Presse 16 000 St. (8 x 2000 St.) - Farhnewsletter. Herausgabe 4x im Jahr, mit Veranstaltungen des Netzwerks und der Netzwerkpartner von beiden Seiten der Grenze (CZ Variante), vorausgesetzttes Format A4, beidseitig / tisk 16 000 ks (8x 2000 ks) - barevný newsletter vydávaný 4x ročně s akcemi sítě a síťových partnerů z obou stran hranice (CZ varianta), předpokládaný formát A4 oboustranný
Profifotos für Projektoutput / Pořízení profesionálních fotografií pro výstupy projektu		1 600,00		1 600,00	Profi-Fotografien für Anwendung im Rahmen des Projekts (Katalog, Kalender, Webseiten, Flyers, Posters, Newsletter...) - 100-150 St. / Pořízení profesionálních fotografií pro využití v rámci projektu (katalog, kalendář, webové stránky, letáky, plakáty, newsletter...) - 100-150 ks
Anzeigenwerbung in der regionalen Presse / Inzerce v regionálním tisku		4 160,00		4 160,00	z. B. 4x 1/2 Seite in Pilsenský Rozhled, Vorstellen des Projekts und seiner Aktivitäten, Einladungen zu Veranstaltungen / např. 4x 1/2 strany Pilsenský Rozhled, představení projektu a jeho aktivit, pozvánky na akce...
Banner/ Banner		400,00		400,00	Logo, grafische Arbeit, Herstellen des Banners / Logo, grafické práce, výroba banneru
4 6 Finanzbuchhaltung / Finanční řízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4 7 Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miete, Catering und Dolmetscherdienste) / Služby související s pořádáním a realizací akcí nebo zasedání (včetně nájmu, stravování nebo tlumočení)	0,00	39 740,00	0,00	39 740,00	x

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisierung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilfinanzierung der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
	Realisation des Marketingkonzepts / Realizace marketingového konceptu		24 000,00		24 000,00	Realisation von 10 Veranstaltungen für Öffentlichkeit geplant im Rahmen des Marketingkonzepts (Raum- und Standortvermietung, Publizität, personale Sicherung, Begleitprogramm,...) / Realizace 10 akcí pro veřejnost naplánovaných v rámci marketingového konceptu (pronájem prostor, stánků, publika, personální zajištění, doprovodný program...)

Kontaktkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenspositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" Příprava a plánování	Arbeitspaket 1 "Realisierung" Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "Name..." Pracovní balíček 2 "Název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilaktivitäten der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, počet katedr, počet kurzů/konferencí) položky - počet kurzů, akci apod.)
fachliche Bildungsveranstaltungen / Vzdělávací akce odborné		10 140,00		10 140,00	6x thematischer Bildungsblock (ca. 5 Tage 1 Block) - 7. B. Seminar, Workshop, Exkursion, Teilnahme an Messen... (Vormittag, Imbiss, - aktorenfähigkeit, Bustransport...) / 6x tematický vzdělávací blok (cca 5 dní/jeden blok) - např. forma seminář, workshop, exkurze, řízení + účast na veletrzích... (nájem, občerstvení, lektorská činnost, autobusová doprava...)
Dolmetschen (deutsche Sprache) / Tlumočení (německý jazyk)		2 400,00		2 400,00	Dolmetschen CZ-DE und DE-CZ (Verhandlungen, gemeinsame Veranstaltungen...) / Tlumočení ČJ - NJ a opačně (jednání, společné akce...)
Sprachkurs / Jazykový kurz		3 200,00		3 200,00	Lektorenfähigkeit (ca. 160 Stk., 250 CZK / Stk., Matersprache, Transport, Verpflegung an Treffen der Sprachgruppen in Bayern / Lektorská činnost vč. přípravy (160 hod., 250 Kč/hod.), rodilý mluvčí, doprava, umisťování při setkání jazykových skupin v BY
4.8 Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahme-Gebühren) / Účast na akcích (např. registrační poplatky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
4.9 Rechtsberatung und Notaratsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Pflegeteilleistungen / Právní poradenství a notářské služby, technické a finanční odborné poradenství, jiné poradenské služby	0,00	0,00	0,00	0,00	x
4.10 Rechte am geistigen Eigentum / Práva duševního vlastnictví	0,00	0,00	0,00	0,00	x
4.11 Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein anderes Finanzinstitut, sofern dies aufgrund von Unfalls- oder Insolvenz- Vorschriften oder in einem vom Beiratsausschuss angenommenen Programmplanungsdokument vorgesehen ist / Převzetí záruk bankou nebo jinou finanční institucí, pokud to výžadují úpravy nebo vnitřní předpisy právní předpisy nebo programový dokument přijatý monitoringem výboru	0,00	0,00	0,00	0,00	x
4.12 Erforderliche Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern / Náklady cestování a ubytování externích odborníků, přednášejících osob předsedajících zasedáním, poskytovatelů služeb	0,00	0,00	0,00	0,00	x
4.13 Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertise und Dienstleistungen / Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt	0,00	0,00	0,00	0,00	x

Kostenkategorie / Kategorie Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisierung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teil der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kategorie položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
5. AUSRÜSTUNGSKOSTEN / VÝDAJE NA VYBAVENÍ	0,00	5 280,00	0,00	5 280,00	x
5.1 Büroausrüstung / Kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.2 IT-Hard- und Software / Hardware a software informačních technologií Notebook pro odborný personál (terénní činnost)	0,00	600,00	0,00	600,00	x
		800,00		600,00	
				0,00	
5.3 Mobiliar und Ausstattung / Nábytek a vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.4 Laborausstattung / Laboratorní vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.5 Maschinen und Instrumente / Stroje a přístroje	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.6 Werkzeuge / Nástroje nebo zařízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.7 Fahrzeuge (nur in Bayern)/ Vozidla (pouze v Bavorsku)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.8 Sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausstattungen / Jiné specifické vybavení potřebné pro projekt	0,00	5 680,00	0,00	5 680,00	x
Material und Ausstattung / Materiál a vybavení		5 680,00		5 680,00	Materialie Ausstattung für 10 Veranstaltungen im Rahmen des Marketingkonzepts (z. B. Zutaten für Kochkurs, Lebensmittel für Verkostung, Material für Vorführen der Produktion von Handwerkprodukten, Hilfsmittel für Zubereitung und Verkostung - Platten, Becher, Hackbretter...), Material und Hilfsmittel für Bildungsveranstaltungen (z. B. Zutaten für Käsewerkstatt, Zutaten für Kurs der Obst- und Gemüseverarbeitung, Hilfsmittel für Kurse der Korbflechterei, Floristik und Gärtnerei... / Materiální vybavení pro deset akcí konaných v rámci marketingového konceptu (např. suroviny na kurz vaření, potraviny na ochutnávku, materiál na ukázkou výroby rukodělných výrobků, pomůcky pro přípravu a konzumaci pokrmů - tácky, košíčky, orkénka...) a také materiál a pomůcky pro vzdělávací akce (např. suroviny na kurz zpracování ovoce a zeleniny, pomůcky na košíkářský, floristický, zahradnický kurz...)
				0,00	



RRCRP00139F6

Příloha č. 5

Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cil EÚS 2014-2020

Harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu

Zeitplan Nr. / Harmonogram číslo.	1				
Projektname / Název projektu.	Udržitelný venkov v česko-bavorském příhraničí/ Nachhaltige Entwicklung des ländlichen Raumes im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet				
Projektnummer / Číslo projektu:	159				
LP1:	Uhlava o.p.s.			CZ	
PP2:	Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Cham			BY	
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab: / Souhlas se zahájením realizace projektu od:				8.3.2017	
Projektbeginn / Začátek realizace projektu:				1.8.2017	
Projektende / Konec realizace projektu:				31.7.2020	
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termin předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	8.3.2017	31.7.2018	laufend / průběžná	30.8.2018	
2.	1.8.2018	31.7.2019	laufend / průběžná	30.8.2019	
3.	1.8.2019	31.7.2020	abschließend / závěrečná	29.9.2020	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Centrum pro regionální rozvoj České republiky	26.9.2017		
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil:		26.9.2017		

Příloha 5

Tabulka odvodů

- I. **STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK¹**

Výše finanční opravy

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Při stanovení výše finanční opravy se přihlédne k ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unii v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální účastníky nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení². Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvýhodňuje určité účastníky / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud nebo správní orgán.

Následující sazby finančních oprav jsou aplikovány pro všechna výběrová řízení vyhlášená od 1. 5. 2017, pokud z právního aktu, na základě kterého jsou poskytovány prostředky z EFRR nebo státního rozpočtu ČR, nevyplyvá něco jiného.

Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Typ porušení		Podst. porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení dle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty pod limity stanovené v odst. 6.4. MP a jeho zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoven pro předmět zakázky před jejím rozdělením podle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, s ohledem na závažnost porušení

¹ Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

² Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v odst. 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4.	Nedostatečná doba k opatření zadávacích podmínek	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací podmínky, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách (porušení odst. 7.2.1 písm. f) MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků v rozporu s odst. 7.2.2 MP. Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu; - Povinnost účastníků mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu; - Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
8.	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami odst. 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny, tedy v rozporu s odst. 8.3.9 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni (porušení odst. 7.2.3 a 7.2.4 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky (porušení odst. 7.2.1 písm. e) MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

Posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nespĺňovali) porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.2.2 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných kritérií hodnocení, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná kritéria hodnocení (případně jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nejvhodnější nabídky porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 8.3.9 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované v odst. 8.1.2 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změní zadávací podmínky v rozporu s odst. 7.4.3 MP	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavateli jsou některému dodavateli nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným. Případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jsou jiným způsobem zvýhodnění a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky (porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.4 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní účastníkovi / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek (porušení odst. 6.1. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité (porušení odst. 8.3.7. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 % nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
18.	Střet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s odst. 6.5. MP.	100 %

Plnění zakázky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna závazku ze smlouvy ne plnění zakázky (definovaná v odst. 9.2.1 MP), která by mohla mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy provedením podstatné změny smlouvy (definované v odst. 9.2.1 MP), které by mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opaty
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky, tedy v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

Jiné porušení

23.	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky	min. 25 %, nebo min. 1 % s ohledem na závažnost porušení
-----	------------------------------	---	--

II. Hlavní druhy nesrovnalostí a odpovídající sazby finančních oprav podle rozhodnutí Komise C(2013) 9527 ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav – veřejné zakázky v režimu zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, od 01. 10. 2016 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES, Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2 1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02	Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).	100 % 25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku EU, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2 1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02

2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnic, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.	100 % 25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02
----	--	--	--	--

3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnici.	25 %, pokud zkrácení lhůt ≥ 50 % 10 %, pokud krácení lhůt ≥ 30 % 5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES, Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES	Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).
			Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případně polehčující faktory vztahující se k specifčnosti a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.	10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy). 5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).

5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádostí o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES, Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice).	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 % Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce: body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce: bod 5). Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například: povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10%, nebo 5% podle závažnosti dané nesrovnalosti.
12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES Článek 10 směrnice 2004/17/ES Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti. V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %

Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
-----	--	---	---	--

14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnoticí zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Střet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Unii, nebo u zadavatele.	100 %

Realizace zakázky

22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky.
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směrnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné).

24.	Zadávaní zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zdání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnících a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky

III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

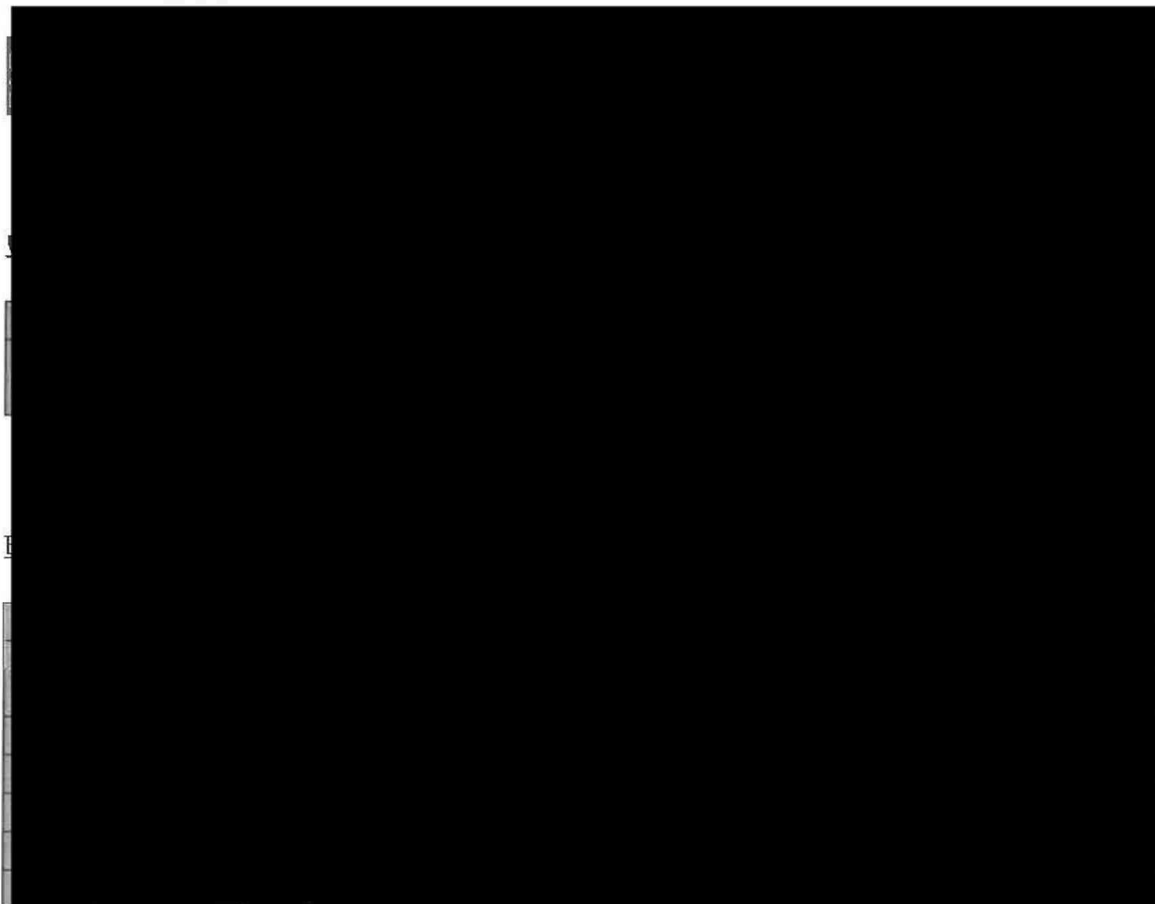
Odpovědnost příjemce	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

Identifikace bankovního účtu vedoucího partnera (příspěvek z Evropského fondu pro regionální rozvoj)

Základní informace o projektu:



Datum: 12. 7. 2017



jméno a podpis statutárního zástupce

¹ V případě standardního projektu může být účet veden pouze v EUR.

